

# Tabla de materii

## CUVÂNT ÎNAINTE

### **A: Secțiunea albastră: Cine sunt victimele traficului de persoane? Ce este acest tip de trafic?**

- 1) Cine sunt victimele traficului de persoane?
- 2) Ce este traficul de persoane?
- 3) Specificul problemei
- 4) Amploarea fenomenului

### **B: Secțiunea galbenă: Cauzele și mecanismele acestui tip de trafic**

- 1) Cauzele care favorizează traficul de persoane
- 2) Mecanisme și tehnici folosite de traficanți

### **C: Secțiunea roșie: Reflecții teologice și strategii de combatere a traficului de persoane**

- a. Reflecții la înmormântarea Tinei Moțoc
- b. Vechiul Testament și ideea de opresiune
- c. Isus și femeile căzute în păcatul prostituției
- d. Demnitatea femeii: din Doctrina Socială a Bisericii Catolice și Scrisorile Papei Ioan Paul al II-lea
- e. Strategii pentru Congregațiile religioase și colaboratorii lor
- f. Declarația UISG (Uniunea Internațională a Superioarelor Generale)

### **D: Secțiunea verde: Modele globale de cerere și ofertă (Anexa nr. 1)**

- 1) Africa
- 2) Asia / Australia
- 3) Europa
- 4) America de Nord, America Centrală și America de Sud

### **E: Secțiunea oranj: Normative internaționale (Anexa nr. 2)**

### **F: Secțiunea mov: Organizații angajate în combaterea traficului de persoane (Anexa nr. 3)**

- a) Prezentarea câtorva organizații selectate pe acest criteriu
- b) Organizații ale Congregațiilor religioase
- c) Site-uri pe Internet
- d) Bibliografie selectivă

### **G: Secțiunea roz: Cum se organizează un atelier (Anexa nr. 4)**

## Mulțumiri

# Cuvânt înainte

Traficul femeilor și a copiilor constituie o formă gravă de violență și o încălcare brutală a drepturilor fundamentale ale omului, fiind un fenomen care înregistrează o creștere alarmantă în multe părți ale lumii. Membrii „Grupului de Lucru împotriva Traficului cu Femei și Copii” au luat cunoștință de această problemă direct sau prin intermediul altor persoane de viață consacrată, care lucrează cu femei și copii – victime ale acestei practici.

Avem convingerea că este nevoie de o urgentă mobilizare a comunităților religioase de pretutindeni, în direcția prevenirii traficului, a reabilitării victimelor, inclusiv prin acțiune politică. Sperăm că materialul de față va trage un semnal de alarmă în legătură cu flagelul traficului, alertând congregațiile religioase, masculine și feminine, grupurile ecleziastice și ONG-urile care colaborează cu instituțiile religioase pentru combaterea acestei forme de comerț cu ființe umane.

Acest set de materiale își propune să facă o trecere în revistă a principalelor aspecte legate de traficul cu femei și copii și să contureze posibile strategii care să permită congregațiilor religioase să colaboreze eficient între ele, dar și cu alte persoane sau grupuri, pentru prevenirea, combaterea și eliminarea acestui tip de trafic. De asemenea, prezentul material oferă:

- ocazia de a aduce această problemă serioasă și urgentă în atenția publicului larg;
- informații în legătură cu reglementările în vigoare, extrase din documente oficiale ale Organizației Națiunilor Unite, printre care și o publicație comună a UNIFEM (Fondul de Dezvoltare pentru Femei al Națiunilor Unite), UNDP (Programul pentru Dezvoltare al Națiunilor Unite) și SEAwatch<sup>1</sup> (Monitorizare pentru sud-estul Asiei); rapoarte și articole de la diverse organizații care lucrează pentru combaterea traficului de persoane;
- surse de reflecție teologică;
- sugestii pentru discuțiile din cadrul seminarului (atelierului), inserate la finalul fiecărei secțiuni și într-o anexă separată.

Grupul de lucru speră că acest set de materiale va servi drept bază pentru viitoare studii și acțiuni la nivel local, național și global.

<sup>1</sup> UNIFEM – Zona de est și de sud-est a Asiei, *Trafficking in Women and Children. Mekong Sub-Region (Traficul cu femei și copii. Subregiunea Mekong)*, 23 septembrie 1998

(Se poate accesa la <http://unifem-eseasia.org/Resources/Traffick2.html>).

UNIFEM (United Nations Development Fund for Women - Fondul de Dezvoltare pentru Femei al Națiunilor Unite), UNDP (United Nations Development Programme - Programul pentru Dezvoltare al Națiunilor Unite), SEAwatch (South East Asia Watch – Monitorizare pentru sud-estul Asiei).

# Cine sunt victimele traficului de persoane? Ce înseamnă traficul de persoane?

## Povești ale victimelor

*Următoarele povești ne-au fost împărtășite de femei care au fost victimele traficului de persoane sau de către oameni care lucrează cu ele. Pe măsură ce citiți fiecare poveste:*

- 1. Încercați să vă transpuneți în contextul descris cât mai mult posibil.**
- 2. Întrebați-vă ce fel de mediu favorizează traficul?**
- 3. Cunoscând deja fiecare dintre aceste situații, cum ați defini traficul de persoane?**



### **(a) Ascultând-o pe Lena**

Nu puteți să-mi folosiți numele real. Nici chiar numele pe care mi l-au dat în China. Nici măcar nu știu ce nume ar trebui să port. Nu mai sunt aceeași persoană care a plecat din sat acum doi ani. Trupul meu a venit înapoi, dar sufletul rătăcește pe undeva.

Nimeni nu mă mai recunoaște, iar toți cei care vin să mă vadă... cred că vin să se uite la mine ca la o arătare, pentru că sunt întinată acum.

Mă simt murdărită pe dinăuntru, iar sufletul îmi este gol.

Nu știu dacă voi putea trăi așa. Mama vine în camera mea și zice: "Lena, erai așa de prietenoasă înainte.

Mi-e dor de tine așa cum erai altădată!", iar eu spun: "Mamă, acum sunt altfel. Ceva a murit în mine. Cred că era fericirea."

Niciodată nu m-am gândit că asta mi s-ar putea întâmpla mie. Aveam șaisprezece ani când ei și-au făcut apariția în sat. Păreau foarte drăguți și le ofereau de lucru în China fetelor din partea locului, ca bucătărese. Programul suna foarte bine. Trei luni la școala de bucătări, pe banii firmei. În afară de asta, ne garantau serviciul timp de un an, într-un hotel chinezesc de lux unde urma să lucrăm. Eu și încă alte nouă fete am semnat contracte cu ei. Nu ne-au lăsat să le citim sau să le arătăm părinților. M-am gândit că și părinții noștri trebuie să le semneze pentru că noi eram încă eleve, dar ei au zis că nu e nevoie. Erau foarte grăbiți, așa că am semnat hârtiile de teamă să nu se ocupe toate locurile.

Eram toate foarte entuziasmate când ne-au dat biletele și vizele pentru China, ba chiar oamenii ăia drăguți și de treabă care veniseră în sat s-au oferit să ne conducă la avion! Familiile noastre au crezut că o să câștigăm bani frumoși și – cine știe – vom reuși să-i ajutăm și pe cei rămași acasă. Dar după aceea totul s-a dovedit altfel. În timpul călătoriei, însoțitorii noștri ne-au tratat ca pe hoții de cai.

În China, ne-au ars pașapoartele. Când Mașa a vrut să se împotrivescă, au bătut-o și au violat-o în fața noastră. Nu era nici pe departe vorba despre cursuri de bucătări sau slujbe. Era de fapt un bordel. În prima zi în China ne-au dus la o morgă să ne arate cadavrele a două fete care săriseră pe fereastră pentru a încerca să fugă. Ne-au spus că nu aveam scăpare până când nu o să ne plătim datoriile pentru bilete și alte cheltuieli lucrând ca prostituate. Dar, de fapt, după aceea au oprit ei toți banii.

Sunt acasă pentru că, șase luni mai târziu, poliția a făcut o razie în urma căreia a fost descoperit și bordelul nostru, iar eu am fost expulzată. Poate credeți că am avut noroc, dar nu-i așa. Într-o bună zi ei vor veni după mine și dacă nu voi merge, mă vor omorî pe mine și poate și familia mea.

Odată ce au venit în sat și le-ai semnat hârtiile, s-a zis cu tine. Și când te gândești că voiam să devin învățătoare...

(<http://www.miramedinstitute.org/lena.html>).



### **(b) Câte ceva despre femeile din Nigeria<sup>2</sup>**

Femeile din Nigeria care devin victime ale traficului de persoane sunt foarte tinere, vârsta lor variind între 16 și 22 de ani. Nivelul de educație școlară al acestora este precar, având în general numai patru clase primare sau chiar mai puțin. Majoritatea lor sunt necăsătorite, deși numărul femeilor căsătorite care sunt obligate să se prostitueze este în creștere.

#### **Recrutarea**

Femeile și fetele ușor de păcălit sau care sunt interesate să emigreze, sunt contactate și convinse de către racolator, chiar în suburbiile în care locuiesc, de fapt cartiere de barăci care înconjoară marile orașe, dar și în mediul rural. Racolatorul este de obicei o femeie în vârstă, numită „madamă” sau „Mama-Loa” (adică „preoteasă”). Participarea femeilor-racolator este probabil cel mai inedit element al traficului de persoane din Nigeria. Această femeie va controla întregul proces bazându-se pe ascendentul său cultural ca o formă de coerciție non-fizică asupra femeilor traficate. Rolul său este important, căci victimele traficului vor ține legătura cu Mama-Loa în timpul și după migrația lor spre Europa. Și tot ei îi vor fi trimiși banii pentru a plăti datoriile cu organizarea sau pentru a-i trimite mai departe familiei fetei.

În general, racolatorii încep prin a le oferi potențialelor victime posibilitatea de a lucra și de a studia în Europa, de multe ori pretinzând că vor lucra ca menajere. În alte cazuri, fetele află de la început că e vorba despre anumite tipuri de servicii sexuale. Traficanții le cer femeilor bani pentru organizarea deplasării. Cum ele nu au banii necesari, ele ajung să semneze un contract în care promit să lucreze în Europa ca menajere. În urma datoriilor acumulate în acest fel și a amenințărilor făcute la adresa familiilor lor, femeile se văd obligate să se prostitueze. În ciuda faptului că

sistemul este bazat pe înșelătorie și coerciție, s-a dovedit că tot mai multe nigerience traficate sunt conștiente de faptul că ceea ce le așteaptă este prostituția. Însă prostituția practică în străinătate a devenit, din păcate, unica formă de supraviețuire pentru femeile sărace din Nigeria

#### **Ritualul jurămintelor**

O altă particularitate a traficului de persoane din Nigeria este că, în timpul procesului de recrutare, se stabilește o puternică legătură între persoana traficată și traficanții, legătură bazată pe „contracte” rituale sau jurăminte care își au originea în practicile Voodoo. Acestea se desfășoară în fața unor altare publice din Benin City sau din alte locuri, unde femeile își lasă articole de îmbrăcăminte sau alte obiecte personale. Aceste legături nevăzute și frica reală de sancțiuni fizice (violuri, pedepse de tot felul, bătaii) contribuie la menținerea femeilor într-o situație de exploatare.

#### **Trei niveluri de exploatare a femeilor traficate**

- Primul nivel al structurii e constituit în jurul femeilor care joacă rolul de Mama-Loa și care rămân în Nigeria. Gruparea este compusă dintr-o serie de indivizi care pun la cale și organizează emigrarea femeilor, pentru ca în cele din urmă să le oblige pe acestea să practice prostituția, prin amenințarea părinților și a familiilor lor sau oferindu-le părinților o sumă bani în schimbul fiicei. Acești indivizi sunt cei care obțin cea mai mare parte din profituri.
- „Mama” nigeriancă reprezintă un alt nivel, o ramificație a structurii mafioate în țara de destinație. „Mama” colectează profiturile, îl plătește pe protectorul local și trimite cea mai mare parte din bani colegei sale din Nigeria.
- Curierii care transferă banii în Nigeria, către familiile femeilor, reprezintă un al treilea nivel. Banii organizației sunt redirecționați apoi către finanțarea rețelelor de crimă organizată, implicând droguri, trafic de persoane și spălare de bani.

<sup>2</sup> Marco A. Gramehna, Coordinator of the Trafficking Task Force, International Organization for Migration – *International Conference on New Frontiers of Crime: trafficking in Human Beings and New Forms of Slavery*: Verona: 22-23 October 1999.

## Succesul peste hotare

Succesul în străinătate acționează și el ca un motor, de exemplu așa-numitul fenomen „*Italas*”. Acest termen se referă la un grup special de femei, care s-au reîntors în Nigeria după ce au câștigat ceva bani lucrând ca prostituate în Italia. Aceste femei, având un standard de viață mai ridicat decât al localnicilor, acționează ca un stimulent pentru fetele din țară, care înțeleg din asta că pot învinge dificultățile materiale dacă pleacă peste hotare. Unele dintre aceste „*Italas*”, la rândul lor, se transformă în racolatoare sau „*Mama-Loa*”



### (c) O fiică vândută pentru prețul unui televizor

Când Ngun Chai și-a vândut fiica de 13 ani în scopul prostituției, contra unei sume echivalente cu prețul unui televizor, el a regretat un singur lucru: că nu a obținut destui bani pe ea.

Chai a aflat că fiica sa cea mai mare nu lucra într-un oraș învecinat, așa cum promisese agentul care o cumpăraseră pe fiica sa, ci că, în realitate, ea era forțată să-și vândă trupul încă imatur într-un bordel din Bangkok unui număr de nu mai puțin de opt bărbați pe zi, mulți dintre ei din America, Marea Britanie și Australia veniți special pentru a face turism sexual. Atunci Chai s-a pus pe jelit.

Dar lacrimile nu erau pentru fiica sa. „Trebuia să fi cerut 10 000 de baht (150 de lire sterline)” – a zis – „nu 5 000 de baht (79 de lire sterline)! Omul ăsta m-a jefuit.”

Familia Chai trăiește într-o casă acoperită cu paie din satul Pa Tek, în vecinătatea lui Mae Sai, o așezare de barăci ca un furnicar, situată în partea cea mai de nord a Thailandeii, la granița cu statul militar Myanmar, cunoscut înainte sub numele de Birmania.

Tensiunile de aici ating cote înalte între armatele rivale și duc uneori la schimburi de focuri peste apele murdare ale râului Mae Sai care separă cele două țări. Însă izbucnirea sporadică a ostilităților nu stânjenește câtuși de puțin cele două activități principale din oraș – drogurile și fetele foarte tinere.

UNICEF (The United Nations Children's Fund – Fondul pentru Copii al Națiunilor Unite) estimează

că o treime dintre persoanele care se prostituează în sud-estul Asiei au vârsta între 12 și 17 ani. Multe dintre ele au fost vândute și cumpărate în Mae Sai. (Scotland On Sunday, 6 ianuarie 2002).



### (d) Vești despre fetele din Albania

În micuțul și săracul sat Fushara din nordul Albaniei, fetele dispar pe capete. Fiica adolescentă a lui Frane Bicaku, Valentina, a dispărut de acasă cam cu un an în urmă. De atunci nimeni nu a mai auzit nimic despre ea.

Gjin Lieshi și-a pierdut două fiice – una de 15 și alta de 17 ani. El zice că au fost luate de doi bărbați care au pretins că vor să se căsătorească cu ele. În loc de asta, fetele au sfârșit ca prostituate adolescente pe străzile Italiei, aduse ilegal de mafia albaneză. Iar asta se întâmplă zilnic în Albania, aproape în fiecare oraș sau sat. „Cel mai adesea ele sunt răpite și sechestrate”, spune Lidia Bici de la Comisia Internațională Catolică pentru Migrație. „Minorele sunt răpite cel mai frecvent din discotecii și baruri și chiar din școli.” În unele sate, familiile și-au oprit fetele să mai meargă la școală, temându-se că ar putea fi răpite și duse într-o lume pe care nici nu vor să și-o imagineze.

„Majoritatea victimelor traficului de persoane sunt fete sub 18 ani”, afirmă Sophie Mosko de la organizația Save the Children (Salvați Copiii). „Sunt cerute fete din ce în ce mai tinere în industria sexului, pentru că astfel clienții riscă mai puțin să se îmbolnăvească de SIDA”. În prezent sunt cam 30.000 de prostituate albaneze pe străzile Europei. Într-o țară de numai trei milioane de persoane, asta înseamnă aproape un procent din populația Albaniei. Se estimează că majoritatea acestor prostituate au fost aduse în țările europene încă de când erau doar niște copii.

Acum doi ani, Mariana Lieshi, în vârstă de 15 ani, a fost ademenită să plece de acasă de către patronul unui magazin din localitate, care îi spusese că vrea să o ducă în Italia și să se căsătorească cu ea. Timp de trei săptămâni părinții ei n-au știut nimic de ea. Apoi au primit o scrisoare plină de grozăvii, în care Mariana le spunea că mai întâi a fost dusă în orașul Skhoder, din nordul Albaniei, unde

bărbatul care spusese că vrea să se căsătorească cu ea i-a zis că nu va fi vorba despre așa ceva.

De fapt, adevărata lui intenție era să o vândă ca prostituată. Când ea s-a opus, el a scos un cuțit și a forțat-o să meargă cu el. La fel ca majoritatea viitoarelor prostituate scoase pe căi ilegale din Albania, Mariana a fost dusă în portul Vlore, din sudul țării, fieful contrabandiștilor din toată Albania. De aici sunt doar aproximativ 70 de mile peste Marea Adriatică, o distanță pe care traficantii o pot parcurge în mai puțin de două ore, cu bărci de mare viteză. După declarațiile Poliției albaneze, aceste bărci pot transporta câte 40 de persoane numai la un singur drum.

Când ajung în Italia, fetele sunt vândute proxeneților. Valoarea lor de piață este determinată de vârstă, frumusețe și experiență. „O tânără cu aspect feciorelnic la momentul când ajunge în Italia poate să coste cel mult 10 000 de dolari“ - afirmă Degan Ali de la Organizația Internațională pentru Migrație. „Este o adevărată investiție.“ O fostă prostituată care fusese răpită la 17 ani spunea că, deși ajunsese să câștige circa 500 de dolari pe noapte, ea nu rămânea cu nimic pentru că proxenetul îi lua toți banii. Ea povestește că, într-o noapte, el a găsit bani ascunși în lenjeria de corp și, după ce a drogat-o, a bătut-o până când ea și-a pierdut cunoștința.

În timp ce Mariana era sechestrată în Italia, o nouă tragedie lovea familia Lieshi în Albania. Sora de 17 ani a Mariane fusese de asemenea răpită, dar de această dată, a treia soră, Marta, a spus Poliției cine era făptașul. La scurt timp după asta, zice tatăl ei, Marta a fost ucisă cu bestialitate. Corpul său dezmembrat a fost descoperit într-o geantă care plutea pe un râu. Criminalii nu au fost niciodată prinși (ABCNEWS.com, 21 maggio 2002).



#### **(d) Povestea Berthei**

Berta vine din micul oraș Sapele din statul Delta, învecinat cu Edo (Nigeria), unde trăia cu sora ei. „Viața e grea în Sapele“, ne-a declarat. Cine are un venit lunar de 5 000 de naira (50 dolari) este considerat bogat. Berta este de meserie coafeză, dar mai are să-și termine școala profesională. Dar asta costă bani, nu glumă... De aceea, ea a fost receptivă atunci când o cunoștință întâmplătoare

pe nume Onome a abordat-o întrebând-o dacă are vrea să lucreze cu sora lui, care are un coafor în Germania.

Berta s-a consultat cu sora ei, care a sfătuit-o să accepte oferta. Onome i-a dat o hârtie cu o adresă din Ikeja, o suburbie a capitalei Lagos și i-a spus să se uite după un Volvo care va veni să o ia. Alte două fete din Sapele au însoțit-o și ele în călătoria către Lagos.

Ele nu știau numele șoferului care le-a dus direct în Ghana, profitând de permisul de liberă trecere ca urmare a acordului semnat în cadrul Comunității Economice a Statelor din Africa Occidentală (Economic Community of West African States – ECOWAS). Au ajuns la Accra la miezul nopții și i-au fost prezentate lui „Mr. Shanti“, care le-a luat sub aripa sa pe cele trei tinere femei. Mr. Shanti a făcut rost de un pașaport pentru Berta. Ea nu l-a văzut niciodată, dar crede că era un pașaport adevărat, cu fotografia ei. Au dormit la Accra. Berta și-a continuat călătoria cu Mr. Shanti până la Abidjan, capitala Coastei de Fildeș, urmând ca celelalte două fete să vină mai târziu. De cum și-au început călătoria cu avionul spre Europa, Mr. Shanti i-a spus Bertei să se dea drept fiica lui. Pe terminalul aeroportului Charles de Gaulle din Paris, ei au reușit să se strecoare fără probleme prin două filtre ale polițiștilor care controlează imigrația clandestină, deși în mod normal aceștia se uită cu suspiciune la oricine are pielea închisă la culoare.

Aceasta era prima plecare a Bertei în străinătate și ea încă era convinsă că se îndreaptă spre Germania. Au schimbat avionul și s-au îndreptat spre Milano. Abia atunci Berta și-a dat seama că ceva nu e în regulă. «I-am spus: „Milano este în Italia, nu în Germania.“». El i-a răspuns că trebuie să se întâlnească cu cineva, dar că pe urmă își vor continua drumul spre Germania. Era o minciună, desigur. Au luat trenul până la Florența, unde s-au întâlnit cu sora lui Onome. În jargonul traficantilor ea este o „madamă“ – o fostă prostituată care și-a plătit datoriile către traficantii și a fost promovată la rangul de „pește“. „Bine-ai venit în Italia!“ – a zis ea. Berta i-a replicat cu încăpățănare că ea vrea să ajungă în Germania. „Grăsana“, cum o numea Berta pe „madama“ ei, a fost dură. I-a spus Bertei, fără nici un fel de menajamente, că va trebui să facă trotuarul. Berta a primit câteva haine sumare – pantaloni strâmți și o bluziță foarte decoltată – și i s-a spus să treacă la treabă. Berta a refuzat. A fost cazată în locuința unei cunoștințe și „circul“ a început. Ar putea părea amuzant, dacă n-ar fi groaznic. Imaginați-vi-o pe această fată de 23 de ani, singură în Europa, unde se afla pentru prima dată,

fără documente, luptându-se cu decalajul de fus orar, fără să aibă nici măcar haine adecvate pentru că nimeni nu-i spusese să se îmbrace pentru o iarnă europeană. Erau cam 20 de fete din Nigeria în casă, în diferite stadii emoționale. „Unele erau îngrozite“, zice Berta. Altele erau surescitate și se purtau „ca niște nebune“. Vă întrebați dacă a vorbit ceva cu ele? Ei bine, nu. „Nu mă interesa ce făceau ele. Nu doream nici măcar să știu câți bani câștigau.“

Timp de opt zile, sora lui Onome a încercat de nenumărate ori să o forțeze pe Berta să se prostitueze, și tot de atâtea ori Berta a refuzat cu încăpățănare. O altă fată care locuia în casa respectivă și vindea tricouri, i-a spus Bertei despre un grup din Florența care ar putea să o ajute. A dus-o pe Berta la adresa respectivă și a lăsat-o acolo. Văzându-se scăpată de „madamă“, Berta a rămas timp de o lună cu „bunii samariteni“ și apoi s-a întors la Lagos cu un bilet plătit de Organizația Internațională pentru Migrație (International Organisation for Migration – IOM), împreună cu o altă femeie pe care o vom numi Sonia.

Nici chiar după evadarea sa, aventura Bertei nu s-a terminat. Când s-au întors din Italia, Berta și Sonia au fost întâmpinate la Lagos de sora Regina, o călugăriță catolică și de Bisi Olateru-Olagbegi de la Consorțiul Femeilor din Nigeria (Women’s Consortium of Nigeria – WOCON). Cele două femei tocmai se uitau după Berta și Sonia prin Sala de așteptare – Sosiri, când cineva de la serviciul de imigrație le-a avertizat că mai sunt și alții care le așteaptă pe cele două. Atunci ele au văzut cum Berta și Sonia sunt abordate de un bărbat de o femeie cam dubioși. Sora Regina și Olateru-Olagbegi au dat fuga, s-au prezentat și i-au înfruntat pe necunoscuții, care în mod evident

făceau parte din rețeaua de traficanți de persoane. Le-au luat apoi pe cele două fete în grija lor, ducându-le într-o casă sigură din Lagos, urmărite fiind de traficanți. Aceștia s-au retras în cele din urmă abia pe la ora patru dimineața. Cum de au aflat traficanții că Berta și Sonia se vor întoarce rămâne un mister, dar acest lucru le-a descumpănit pe cele două fete și pe salvatoarele lor. Una dintre fete, Sonia, s-a speriat atât de tare, încât a dispărut imediat, făcându-i pe ceilalți să se teamă că a fost răpită sau chiar omorâtă. Din fericire, peste puțin timp s-a întors vie și nevătămată).

Cât despre Berta, ea a decis să se întoarcă în Sapele, unde continuă să trăiască și acum, fără să se mai ascundă. Unul dintre primii ei vizitatori a fost chiar Onome, cel care o recrutase la început și a cărui oribilă soră încercase să o determine pe Berta, prin presiuni psihologice, să se prostitueze. Sora lui îi telefonase, iar acum Onome dorea să știe de ce s-a întors Berta. „I-am spus că nu eram dispusă să fac ceea ce voiau ei. Îmi ceruseră să fac trotuarul.“ Acum, în Sapele, Berta și Onome se privesc reciproc cu precauție și neîncredere atunci când drumurile li se intersectează. Onome trebuie să țină cont că Berta îl poate identifica pe el și alte persoane din rețeaua de traficanți. Ar putea fi un martor-cheie al acuzații în fața oricărui tribunal. Dar Berta nu este încă pregătită pentru așa ceva. Un proces ar putea să dureze luni de zile și să o expună amenințărilor și presiunilor de tot felul.

În prezent, ea încearcă să-și continue viața de acolo de unde a lăsat-o. Dar mai întâi a mers la un avocat din Sapele, căruia i-a povestit ce s-a întâmplat, astfel încât justiția să știe pe cine să tragă la răspundere în cazul în care ea ar fi hărțuită. Așadar, Onome și sora sa nu au scăpat încă de probleme.

## Întrebări pentru atelier

1. După ce ați reflectat asupra întâmplărilor prin care au trecut victimele traficanților de carne vie, care sunt sentimentele dvs.?
2. Ce ați învățat despre traficul cu persoane? Cine sunt cei implicați? Cum funcționează? Când? Unde? Cum este posibil acest lucru?
3. Scrieți propria dvs. definiție a traficului de persoane începând cu aceste cuvinte: „Traficul de femei și copii înseamnă ...“.
4. Împărtășiți-le și celorlalți definiția dvs. și formulați împreună o definiție mai amplă.
5. Acum citiți definiția Națiunilor Unite pe care o prezentăm în continuare și rețineți atât elementele pe care le-ați inclus deja în definiția dată de dvs., cât și pe cele pe care le-ați omis.
6. Ce ați învățat din această comparație?

## Ce este traficul de persoane?

O definiție a traficului, *acceptată pe plan internațional, se găsește în Protocolul ONU pentru prevenirea, combaterea și pedepsirea traficului de persoane, în special cu femei și copii, document care vine în completarea Convenției ONU contra crimei organizate transnaționale, din care cităm:*



**(a) „Traficul de persoane“ trebuie înțeles ca recrutarea, transportarea, transferarea, adăpostirea sau primirea de persoane, sub amenințare sau prin utilizarea forței sau a altor forme de constrângere, prin răpire, escrocare, înșelăciune sau abuz de putere, prin utilizarea unei poziții vulnerabile, prin darea sau primirea de bani sau de beneficii pentru obținerea consimțământului unei persoane care are control asupra alteia, în scopul exploatării.**

**Exploatarea include cel puțin prostituția sau alte forme de exploatare sexuală, muncă sau servicii forțate, sclavia sau practici similare sclaviei, servitutea sau prelevarea de organe..**

**(b) consimțământul victimei traficului de persoane la exploatarea stipulată în alineatul (a) a acestui articol trebuie considerată irelevantă dacă este vorba despre oricare dintre mijloacele menționate în alineatul (a).**

**(c) recrutarea, transportul, transferul, ascunderea sau primirea unui copil cu scopul exploatării vor fi considerate „trafic de persoane“, chiar dacă acestea nu implică nici unul dintre mijloacele enumerate în alineatul (a) al acestui articol.**

**(d) Prin „copil“ se va înțelege orice persoană sub optsprezece ani..**

(Articolul 3)

Janice G. Raymond a identificat câteva dintre principalele puncte care decurg din acest Protocol, după cum urmează<sup>3</sup>:

- Există un consens internațional în ceea ce privește definiția traficului, ca și acceptarea comună a unui set de mecanisme de urmărire, protecție și prevenire, pe care trebuie să se bazeze legislațiile naționale pentru combaterea traficului de persoane și care pot servi ca bază pentru armonizarea legislației din diferite țări.

<sup>3</sup> Janice G. Raymond, *Guide to the New UN Trafficking Protocol. Protocol to prevent, suppress and punish trafficking in persons, especially women and children, supplementing the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime (Ghid pentru un nou Protocol ONU în privința traficului de persoane. Protocol pentru prevenirea, combaterea și pedepsirea traficului de persoane, în special femei și copii, în completarea Convenției Națiunilor Unite împotriva crimei organizate internaționale)*. Coaliția contra traficului cu femei, North Amherst, 2001, p. 4-5.



- Persoanele traficate, în special femeii care se prostituează și copiii a căror muncă este exploatată, nu vor fi considerați delincvenți, ci victime ale unui delict.
- Toate victimele traficului de persoane sunt protejate de acest Protocol, și nu numai acelea care pot dovedi că au fost forțate să încalce legile. (Art. 3, a și b.).
- Definiția precizează clar că nu este obligația victimei să aducă dovezi din care să rezulte condiția sa de victimă. (Art. 3b).
- Consimțământul victimei traficului de persoane este irelevant (Art. 3b).
- Definiția acoperă un număr foarte mare de fapte infracționale întâlnite în mod curent în traficul de persoane, incluzând nu numai utilizarea forței, coerciția, răpirea, înșelăciunea sau abuzul de putere, ci și mijloacele mai puțin explicite, ca de pildă specularea vulnerabilității victimei (Art. 3a).
- Exploatarea prostituției și traficul nu pot fi tratate separat. Protocolul subliniază faptul că traficul de persoane are ca obiectiv, în mare parte, să obțină venituri din prostituție sau din alte forme de abuz sexual (Art. 3a).
- Nu este necesar ca o victimă să fi trecut granița. Femeile și copiii care sunt obiectul traficului de persoane intern, cu scopul de a se prostitua sau de a munci forțat pe teritoriul propriei țări, sunt de asemenea protejați de art. 3.
- Elementul-cheie în tot acest proces al traficului de persoane este faptul că totul se face în scopul exploatării, și nu atât trecerea frontierei ca fapt în sine (Art. 3a).
- Acest Protocol este primul instrument al Națiunilor Unite care constituie o reacție la „cererea” tot mai accentuată de femei și copii de pe piața neagră a traficului de persoane, făcând apel la toate țările să adopte legislația necesară, să o întărească pe cea existentă sau să ia alte măsuri severe în vederea descurajării acestei „cereri” care generează toate formele de exploatare a femeilor și a copiilor. (Art. 9.5).

## Întrebări pentru Seminar

1. Ce ați simțit când ați citit definiția ONU dată traficului cu femei și copii?
2. Ce fel de mediu favorizează traficul de persoane?
3. Legătura dintre traficul de persoane și prostituție a fost întotdeauna considerată semnificativă; care sunt consecințele care decurg de aici?
4. Credeți că persoanele traficate ar trebui să fie tratate ca delincvenți? Cine sunt de fapt adevărații infractori?
5. De ce credeți că autoritățile civile și de alt tip acționează atât de greoi împotriva celor care se fac vinovați în trafic?
6. Ce ați învățat din această comparație?

## Specificul problemei<sup>4</sup>

### Cine sunt cei traficați?

- Femeile și copiii sunt grupul-țintă cel mai vizat de acest trafic, în special din cauza marginalizării lor, a lipsei de resurse materiale și pentru că aparțin în mare parte sectoarelor sociale „invizibile“;
- Persoane din zone foarte sărace, care trăiesc dintr-un venit foarte mic, în gospodăriile lor de la țară sau în cartiere periferice urbane, mai ales femei care lucrează în mediul rural, făcând agricultură de subsistență, ca vânzătoare ambulante, ca muncitoare cu ziua, spălătorese, căutătoare prin gunoi sau care efectuează alte munci și servicii necalificate;
- Membri ai unor minorități etnice, indigeni, triburi din zone izolate, refugiați și imigranți pe căi ilegale;
- Persoane cu nivel scăzut de educație școlară, unele având numai școala primară sau fiind chiar analfabete;
- Adolescente care au fugit de acasă sau fete din familii care așteaptă ca tinerele să contribuie financiar la întreținerea lor, sunt adesea ținte ușoare pentru traficanți;
- Cei care nu își cunosc drepturile legale, nu își dau seama că sunt exploatați și nu au nici un mijloc de a se redresa;
- Femei și copii de diferite vârste, variind de la bebeluși de câteva luni până la femei de peste șaptezeci de ani.

### Pentru ce sunt traficați acești oameni?

Există o gamă largă de obiective: un mare procentaj revine prostituției și industriei distracțiilor, dar de asemenea pot fi citate muncile grele sau economia subterană, adopțiile ilegale; transplantul de organe; căsătoriile forțate; miresele comandate



prin poștă, serviciile la domiciliu; munca forțată, de exemplu în construcții; traficul de droguri; cerșetoria; alte forme de exploatare a muncii.

### Așteptări?

Promisiunea unui venit mai mare; îmbunătățirea situației materiale; susținerea materială a părinților și a rudelor de la țară; evadarea din situații conflictuale.

### Mediul de lucru:

Condiții deplorabile; traiul este adesea cu mult sub standardele acceptabile; condițiile de muncă și tratamentul fizic includ practici de tipul sclaviei; în general, victimele trăiesc în izolare și reclusiune forțată, ca într-o închisoare; programul de lucru este foarte lung, cu foarte puțină odihnă sau cu pauze foarte scurte; retribuții foarte mici sau deloc, adesea cei ce muncesc neștiind exact cât

<sup>4</sup> Preluare din UNIFEM – Zona de est și de sud-est a Asiei, *Trafficking in Women and Children. Mekong Sub-Region (Traficul cu femei și copii. Sub-regiunea Mekong)*.

câștigă pentru că veniturile care li se cuvin le sunt reținute de traficanți sau de angajatori; îndatorarea pe termen lung la traficanți, angajatori, patroni de bordel sau lipsa informațiilor despre condițiile de restituire a acestor datorii; expunerea la pericole în timpul lucrului; lipsa aproape totală de asistență medicală; abuzurile fizice și sexuale repetate sunt un fapt curent.

## **Efecte nocive asupra femeilor și a copiilor (pe termen lung și scurt)**

- Sănătatea: femeile și fetele riscă sarcini repetate și chiar să moară la naștere sau pot contracta boli cu transmitere sexuală și HIV / SIDA.
- Dependența de droguri și alte adicții: sunt asociate cu deteriorarea sănătății fizice și psihice.
- Deteriorarea echilibrului emoțional: teama constantă de arestări, izolarea, lipsa vieții de familie și suportului care este dat de integrarea în societate, umilințele și abuzurile lăsând urme severe din punct de vedere emoțional, pe lângă multe alte consecințe psihologice.
- Amenințarea integrității fizice: prin abuzul de putere al unora dintre traficanți, polițiști, vameși, patroni și alții.
- Reținerea de către autorități: detenția, urmărirea penală, expulzarea forțată.
- Dificultățile în integrarea socială: pentru cei care au reușit să se reîntoarcă în comunitățile lor.
- Sclavia economică: femeile trebuie să plătească banii pe care traficanții îi cer pentru transport și documente..

## **Întrebări pentru atelier**

1. Este într-adevăr văzut traficul cu femei și copii în țara sau în regiunea dvs. ca o violare a drepturilor omului?
2. Care este nota specifică a problemei traficului cu copii în țara dvs.? Cine este traficat și de ce?
3. Care este legătura dintre traficul de persoane și prostituție?
4. Au femei și copii. Puteți identifica și comenta aceste definiții?
5. Verificați dacă țara dvs. a semnat sau a ratificat Protocolul ONU în problema traficului cu femei și copii.
  - Dacă da, ce s-a introdus nou în legislație și cum a fost pus în aplicare?
  - Dacă nu, de ce nu s-a întâmplat asta? Ce puteți face pentru a schimba situația?
6. Ce se face pentru prevenirea traficului în țara dvs.? Unii au propus ca soluție legalizarea prostituției. Sunteți de acord cu acest lucru?

## Amploarea fenomenului

Această secțiune descrie extinderea problemei la nivel internațional. Cauzele vor fi examinate mai târziu, în „secțiunea galbenă” a acestui material. După ce veți studia și această parte, veți fi invitați să începeți cercetarea și analizarea traficului în țara și în regiunea dvs.

Se estimează că, în prezent, traficul de persoane afectează mai toate țările din lume. Majoritatea victimelor sunt femei și copii, traficați cu scopul exploatarei sexuale. Este cea mai rapidă extindere a unei activități infracționale, după droguri și arme. Dată fiind natura clandestină a traficului, statisticile sunt dificil de elaborat, dar există totuși estimări demne de încredere, care ne stau la dispoziție.

- Între 700.000 și 2.000.000 de persoane sunt traficate în fiecare an.

### Asia de Sud

În Bangladesh un număr de 25.000 de persoane sunt scoase din țară în fiecare an. În martie 2001, se raportase că între 10.000 și 15.000 dintre acestea sunt traficate în fiecare an către India.<sup>6</sup>

Alte 4.500 sunt introduse în Pakistan și în celelalte țări din Orientul Mijlociu.<sup>7</sup>

Din 74 de milioane de femei din sudul Asiei care au fost date dispărute, se crede că 20 de milioane sunt ținute în sclavie în bordelurile din India. Dintre acestea, 25% au sub 18 ani. Femeile din Nepal și din Bangladesh se găsesc, în mare parte, în metropolele Mumbai, New Delhi și Calcutta.<sup>8</sup> Aproximativ 100.000 până la 200.000 de femei și fete din Nepal au fost duse în nordul și centrul Indiei, în alte țări din sudul Asiei și către Orientul Mijlociu. Raportul spune că între 5.000 și 7.000 de femei și fete nepaleze sunt transportate anual de traficanți în India.

Pakistanul este una dintre cele mai importante țări de destinație pentru femeile traficate din Bangladesh. Se estimează că circa 200.000 de femei, cu vârste cuprinse între 12 și 30 de ani au fost victime ale traficului numai în ultimii zece ani. Afganii care solicită azil și refugiații, în special femei și copii, au devenit o pradă ușoară pentru traficanții din Pakistan, unde se zice că 200 până la 400 de imigranți sunt răpiți în fiecare lună. ECPAT (Ending Child Prostitution, Pornography and Trafficking – „Stopați prostituția și pornografia infantilă și traficul cu copii”) estimează că 20.000 de copii sunt obligați să practice prostituția în Pakistan.<sup>9</sup>



- Cele mai multe victime provin din Asia, și anume peste 225.000 de victime din sud-estul Asiei și peste 150.000 din sudul Asiei, anual.
- Se crede că fosta Uniune Sovietică este cea mai mare sursă recentă, cu peste 100.000 de persoane traficate pe piața prostituției și a exploatarei sexuale.
- Anual, în Europa de Est, traficul afectează mai mult de 75.000 de persoane.<sup>5</sup>
- Între 200.000 și 500.000 de femei sunt aduse în fiecare an din America Latină în Statele Unite și Europa.
- Se estimează că, anual, alte 50.000 părăsesc continentul african.

Proporțiile fenomenului pot fi apreciate mai exact pornind de la examinarea următoarelor cifre statistice:

Sri Lanka este una dintre destinațiile preferate pentru turismul sexual și a ajuns să fie cunoscută ca „paradisul pedofililor”. Nu mai puțin de 10.000 de copii între 6 și 14 ani sunt traficați în interiorul țării și ținuti în sclavie în bordeluri din Sri Lanka.<sup>10</sup> Dintre femeile scoase din țară, 17.000 se prostituează în Kuwait.<sup>11</sup> „Caritas Sri Lanka” a semnalat că aproximativ 450.000 de femei au emigrat către țările din vestul Asiei la jumătatea anilor '90.<sup>12</sup>

<sup>5</sup> Francis T. Miko și Grace Park, *Trafficking in Women and Children: The U.S. and International Response (Traficul cu femei și copii: Răspunsul Statelor Unite și al altor țări)*, Congressional Research Service Report, 98-649 C, 10 mai 2000. (<http://usinfo.state.gov/topical/global/traffic/crs0510.htm>, 16.07.02).

<sup>6</sup> “Landmark Judgement on Bangladeshi Women Trafficking to India” („O judecată asupra traficului cu femei din Bangladesh către India”), *AP World News*, 9 mai 2001.

<sup>7</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002: Human Rights Report On Trafficking In Persons, Especially Women and Children. A Country-by-Country Report on a Contemporary Form of Slavery (Drepturile Omului- Raportul pe 2002 asupra traficului de persoane, în special femei și copii. O trecere în revistă a formelor de sclavie modernă, pe țări)* (<http://protectionproject.org/main1.htm>, 24.07.02).

<sup>8</sup> *Ibid.*

<sup>9</sup> *Ibid.*

<sup>10</sup> A se vedea “Landmark Judgement”, *AP World News*, 9 mai 2001.

<sup>11</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>12</sup> A. Kathleen, *Some Observations from Sri Lanka (Câteva observații din Sri Lanka)*, Caritas Sri Lanka, octombrie 1999 (document nepublicat).

## Asia de sud-est

Un număr estimativ de 30.000 de femei cambodgiene au fost traficate pentru muncă forțată în țările asiatice vecine, în special în Thailanda, Malaezia și Taiwan.<sup>13</sup> Există între 50.000 și 55.000 de persoane care lucrează în industria sexului din Cambodgia. Dintre acestea, 40% sunt femei vietnameze, iar restul sunt în majoritate femei și fete răpite din zonele rurale.<sup>14</sup> Congresul Mondial împotriva exploataării sexuale a copiilor a relevat că aproximativ 20.000 de copii se prostituează în Cambodgia.<sup>15</sup>



Guvernul R.D.P. Laos estimează că peste 15.000 de minore din provincia Savannakhet au căutat de lucru în Thailanda.<sup>16</sup>

20.000 până la 30.000 de femei și fete din Myanmar lucrează mai ales în bordurile din Thailanda. Între ianuarie și iulie 2001, mai mult de 92.000 de imigranți ilegal din Birmania au fost arestați și deportați.<sup>17</sup>

Conform organizației non-guvernamentale filipineze „Gabriela“, există aproximativ 600.000 de prostituate în Filipine. Între 50.000 și 60.000 de copii sunt implicați în prostituție. Alte rapoarte afirmă că 60-80% sau între șase și opt din zece filipinezi care își desfășoară activitatea în străinătate sunt femei care lucrează ca menajere sau animatoare. În primele zece luni ale lui 1998, 640.054 de filipinezi și-au părăsit țara pentru a munci peste hotare, ceea ce semnifică o creștere cu 3,5% față de anul precedent. Mulți nu au documente și este dificil de estimat numărul celor traficați. Se crede că există număr de 80.000 de muncitori filipinezi neînregistrați în Coreea de Sud, pe lângă cei 130.000 de muncitori cu documente legale. În Japonia, unde femeile filipineze sfârșesc adesea prin a fi animatoare, 35.200 lucrează „la negru”.<sup>18</sup> UNICEF raportează că în Indonezia, între 40.000 și 70.000 de copii, majoritatea fete, cad în capcana rețelelor de prostituție infantilă. Femeile indoneziene sunt duse în diferite părți ale lumii. Două dintre cifrele vehiculate sunt 58.000 de imigranți în Hong Kong și alți 4.600 în Malaezia, unde practică prostituția.

Thailanda este o țară de origine, tranzit și destinație. Conform Organizației Internaționale a Muncii (ILO – International Labour Organization) între 200.000 și 300.000 de femei sunt transportate de traficanți în Thailanda, în fiecare an. Ele sunt în principal din Cambodgia, Myanmar și R.D.P. Laos, dar și din alte țări. Rapoartele guvernului thailandez care au ca obiect traficul de persoane arată că 60.000 de copii au fost vânduți proxeneților. Alt raport estimează că între 100.000 și 200.000 de femei thailandeze lucrează în borduri și cluburi de noapte din alte țări.<sup>19</sup>

Raportul despre Vietnam afirmă că din 1991 și până acum, circa 10.400 de femei le-au fost vândute bărbaților din China, ca mirese comandate prin poștă,

multe dintre ele fiind în realitate forțate să se prostitueze. „Coaliția contra traficului cu femei” (din zona asiatică a Pacificului) raportează că numărul variază între 60.000 și 200.000, dintre care 6,3% sunt sub minore sub 16 ani.<sup>20</sup>

## Asia de Est

În Japonia, 90% din 150.000 de femei care practică prostituția sunt victime ale traficului care provin din alte părți ale lumii.

În 2000, China a dat o puternică lovitură traficului de carne vie, eliberând 110.000 de femei și 13.000 de copii. Totuși, există în continuare un număr considerabil de femei traficate pe teritoriul Chinei și vândute ca soții. Se estimează că au fost vândute pentru căsătorii forțate în jur de 50.000 de femei.



Printre cifrele veridice privind traficul în Coreea de Sud se numără și cele transmise de o televiziune comercială din Kazahstan, care aprecia că circa 2.000 de femei din Kazahstan lucrează în Coreea de Sud în industria sexului. Potrivit unui raport din aprilie 2002, aproape 6.000 de rusoaice au intrat în țară în perioada ianuarie 2000 - martie 2002.<sup>21</sup> În ianuarie 2000, poliția a arestat

<sup>13</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>14</sup> Sofianni Subki, Helping sex slaves („Ajutor pentru sclavele sexului“), în *Asia Intelligence Wire*, 18 iulie 2002.

<sup>15</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>16</sup> UNIFEM – Zona de est și de sud-est a Asiei, *Trafficking in Women and Children. Mekong Sub-Region (Traficul cu femei și copii. Subregiunea Mekong)*, 23 septembrie 1998

(Se poate accesa la <http://unifem-eseasia.org/Resources/traffick2.html>, 30.0702).

<sup>17</sup> *Ibid.*

<sup>18</sup> Gabriela, “Stop Sex Trafficking of Filipino Women and Children!” („Oprăți traficul cu femei și copii filipinezi!“), iunie 1999 (Se poate accesa la [http://members.tripod.com/~gabriela\\_p](http://members.tripod.com/~gabriela_p), 30.07.02).

<sup>19</sup> *Ibid.*

<sup>20</sup> *Ibid.*

<sup>21</sup> “Trapped in modern slavery: Sex trafficking turns Russian women into Korean pawns” („Captive ale sclaviei moderne: Traficul pe piața sexului le transformă pe rusoaice în simple obiecte coreene de amanet“), *Ben Jhoty* (Se poate accesa la [http://www.koreaherald.co.kr/SITE/data/html\\_dir/2001/11/02/200111020003.asp](http://www.koreaherald.co.kr/SITE/data/html_dir/2001/11/02/200111020003.asp), 30.07.02).

și a acuzat membrii unei rețele locale aparținând patronilor unor agenții de intermediere a forței de muncă și ai unor baruri din Coreea de Sud. În același an, Organizația Internațională pentru Migrație (IOM – International Organisation for Migration) le-a acordat asistență femeilor peruane, victime ale traficului de persoane, descoperite în Coreea de Sud.

## Asia de vest

Emiratele Arabe Unite au fost țara de destinație pentru mai bine de 500.000 de persoane, majoritatea femei din fosta Uniune Sovietică care au venit după prăbușirea U.R.S.S. din



1991. Se estimează că alte 2.000-3.000 de femei sunt duse în Israel în fiecare an. Deși Israel în ultimii zece ani și că zilnic au loc în această țară nu mai puțin de 25.000 de tranzacții cu caracter sexual.<sup>22</sup>

## Europa de Est

Serviciile secrete din Moldova au raportat că mai mult de 600.000 de cetățeni ai Republicii Moldova lucrează ilegal în afara granițelor țării. 70.000 până la 80.000 dintre emigranți sunt femei, iar multe au căzut deja în mâinile traficanților de carne vie. Se apreciază că zilnic sunt traficate în jur de 50-60 de femei cu scopul exploatarei sexuale.<sup>23</sup>



În 1999, „La Strada”, o organizație non-guvernamentală care activează pentru combaterea traficului cu femei, a dat publicității faptul că 420.000 de femei din Ucraina au fost vândute ca prostituate în ultimul deceniu.<sup>24</sup> Numai dintr-un singur oraș al Ucrainei, într-o lună, pleacă în jur de 1.000 de fete, atrase de mirajul unui loc de muncă peste hotare. De asemenea, numărul soțiilor comandate prin poștă este în creștere, ajungând până la aproape 2.000 anual.<sup>25</sup>

În Polonia, „La Strada” estimează că 1.200 până la 10.000 de bulgăroaice practică prostituția. Mai mult decât atât, lor li se alătură și femei aduse din alte țări ale Europei de Est și din fosta Uniune Sovietică. Se presupune că, în Polonia, circa 15.000 de prostituate sunt din afara țării.<sup>26</sup>

Raportul prezentat de Grupul pentru apărarea drepturilor

omului (The Human Rights Group) afirmă că 10.000 de bulgăroaice sunt forțate să se prostitueze, 70% dintre prostituatele din Dubai (Emiratele Arabe Unite) fiind din Bulgaria.

Anual, peste 2.000 de femei din Lituania sunt introduse în țările Europei occidentale.<sup>27</sup>

Se estimează că între 175.000 și 500.000 de tinere au fost obligate să se prostitueze în Balcani.<sup>28</sup>

## Europa occidentală

Toate țările din vestul Europei primesc femei care sunt aduse din toate colțurile lumii. Rapoartele date publicității afirmă că anual un număr de 120.000 de femei sunt traficate având ca punct terminus Europa occidentală, provenind în special din Europa de est și din Federația Rusă.



Pe străzile Europei sunt 30.000 de prostituate numai din Albania, după unele aprecieri.<sup>29</sup>

Cele mai multe femei aduse de traficanți din Africa, cam 50.000 la număr, sunt de origine nigeriană, majoritatea putând fi întâlnite pe străzile Europei, în special în Italia, unde se află 30.000 dintre ele câștigându-și existența ca prostituate.<sup>30</sup> Alte femei și fete din Africa, ocupându-se tot cu practicarea prostituției în Europa Occidentală, sunt din Ghana, Maroc, Benin și Tunisia.

Potrivit unui purtător de cuvânt al ONU nu mai puțin

<sup>22</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>23</sup> Promotorii din Minnesota ai drepturilor omului, *Trafficking in Women: Moldova și Ucraina (Traficul cu femei: Moldova și Ucraina)*, Minneapolis, 26 decembrie 2000. (Se poate accesa la <http://www.mnadvocates.org/Publications/Women%20Publications/TraffickingReport.pdf>).

<sup>24</sup> *Ibid.*

<sup>25</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>26</sup> *Ibid.*

<sup>27</sup> *Ibid.*

<sup>28</sup> “OSCE Examines Forced Prostitution” („OSCE examinează problema prostituției forțate”), *Reuters/Central Europe Online*, 27 aprilie 2001.

<sup>29</sup> “Albanian Girls Sold Into Sex Trade” („Fete albaneze vândute ca prostituate”), *ABCNEWS.com*, 21 mai 2001.

<sup>30</sup> TED – Studii de caz (TED case studies), *The Trafficking of Nigerian women into Italy (Traficul cu femei din Nigeria în Italia)*, ianuarie 2002 ([http://www.american.edu/TED/italian-trafficking.htm#r1\\_30.07.02](http://www.american.edu/TED/italian-trafficking.htm#r1_30.07.02)).

de 75.000 de femei din Brazilia au fost introduse în Europa de traficanții care operează în special în Regatul Unit al Marii Britanii, pe filieră portugheză. Numai în Olanda, în jur de 5.000 de columbiene sunt forțate să se prostitueze, după cum se apreciază, în timp ce 50% din numărul total de prostituate din Amsterdam, Rotterdam și Utrecht s-a constatat că sunt femei din Republica Dominicană.<sup>31</sup> Se estimează că un număr de 300.000 de persoane lucrează ca prostituate în Spania, multe fiind dintre acestea neavând acte de ședere legală.<sup>32</sup>

## Africa

Se știe că în fiecare an peste 50.000 de victime ale traficului de persoane vin din Africa.

Așa cum am menționat mai înainte, femeile din Nigeria constituie cel mai mare procentaj (vezi „Europa“).

Serviciul de Imigrație din Ghana estimează că

3.582 de femei au fost scoase din țară în acest scop între anii 1998 și 2000.<sup>33</sup>

În 1999, s-a estimat că între 12.000 și 20.000 de femei din Etiopia au lucrat în Liban ca servitoare în diferite case, în condiții inumane și suferind tot felul de abuzuri.<sup>34</sup>

Cifrele date publicității de guvernul Statelor Unite arată că 14.000 de femei și copii au fost răpiți din sudul Sudanului și trimiși în vestul și nordul Sudanului în ultimii ani.<sup>35</sup>

Traficul cu copii a devenit, în ultimii ani, o problemă larg răspândită în unele părți ale Africii. De fapt, UNICEF estimează că peste 200.000 de copii cad victimă celor care se ocupă cu trecerea ilegală a frontierei și cu transportarea lor în Africa centrală și de vest.<sup>36</sup>

În Angola, se zice că există 10.000 de copii ai străzii, dintre care mulți sunt ademeniți să se prostitueze.<sup>37</sup> În 2000, un studiu făcut de guvernul Zambiei declară că nu mai puțin de 563.000 de copii, cu vârste cuprinse între 5 și 17 ani au fost puși să presteze diferite munci în gospodărie și să se prostitueze, pe teritoriul propriei țări.<sup>38</sup>

Referitor la sutele de copii răpiți în Uganda și Sudan de către așa-numita “Lord’s Resistance Army” („Armata de rezistență a Domnului“), Mary Robinson, fost Înalț Comisar pentru Drepturile Omului din cadrul ONU, a afirmat că un mare număr dintre cei 6.000 de copii dispăruți au fost transformați în soldați, hamali care transportă poveri grele și sclavi sexuali ai rebelilor.<sup>39</sup>

În Guineea Ecuatorială, un număr de aproximativ 18.000 de copii, cu vârste între 10 și 14 ani au fost traficați, fiind luați din Benin, Burkina Faso, Ghana, Mali, Mauritania, Nigeria and Togo. Se crede că Gambia există 49.000 de copii între 10 și 14 ani care sunt angrenați în activități economice.<sup>40</sup>

## America Latină

Unii experți estimează că nu mai puțin de 200.000 sau poate chiar 500.000 de femei sunt traficate din America Latină, fiind introduse în Statele Unite și Europa, în fiecare an.

În Republica Dominicană, un număr estimativ de circa 50.000 de femei lucrează ca prostituate, anual având relații cu 1,5 milioane de străini care le vizitează țara pentru practicarea turismului sexual.<sup>41</sup> Ținând cont de Organizația Internațională pentru Migrație (IOM – Organisation for Migration), în jur de 70.000 de femei dominicane sunt implicate în industria sexului în afara țării lor. Multe dintre ele sunt forțate să se prostitueze de către rețelele care trec ilegal imigranții peste hotare. Traficanții, care le recrutează pe femei cu promisiunea falsă a unui loc de muncă, le introduc ilegal în țări precum Spania, Olanda, Italia,



<sup>31</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>32</sup> “Spanish region draws up pioneer legislation to regulate brothel prostitution” („Regiune spaniolă elaborează un proiect de lege inovator pentru controlul prostituției în bordeluri“), *AP World News*, 2 aug. 2002.

<sup>33</sup> “New IOM Figures on the Global Scale of Trafficking” („Noi cifre publicate de Organizația Internațională pentru Migrație referitoare la traficul efectuat la nivel global“ *Trafficking in Migrants – Quarterly Bulletin (Traficarea imigranților – Buletin Bisemestrial)*, aprilie 2001 ([http://www.iom.int//DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/tm\\_23.pdf](http://www.iom.int//DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/tm_23.pdf), 30.07.02).

<sup>34</sup> *Ibid.*

<sup>35</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>36</sup> Monitorizare a faptelor din sfera traficului de persoane (Fact Sheet on Human Trafficking) ([http://www.undcp.org/trafficking\\_fact\\_sheet.html](http://www.undcp.org/trafficking_fact_sheet.html)).

<sup>37</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>38</sup> *Ibid.*

<sup>39</sup> “Hundreds of Children Will be Sold into Slavery in Africa” („Sute de copii vor fi vânduți ca sclavi în Africa“) ([http://ananova.com/news/story/sm\\_264656.html](http://ananova.com/news/story/sm_264656.html)).

<sup>40</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), 2002 *Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>41</sup> *Ibid.*

Germania, Elveția și Argentina, precum și în Caraibe, adică mai aproape de țara de origine.<sup>42</sup>

Brazilia a estimat că circa 100.000 de copii trăiesc și își câștigă existența pe străzi, iar mulți dintre ei se confruntă cu exploatarea sexuală. Traficul are loc de asemenea și în cazul fetelor care sunt trimise din favelele urbane (cartiere foarte sărace, de barăci) către îndepărtatele zone miniere din Amazon, unde bărbații fără familie de acolo le exploatează sexual.<sup>43</sup>

În Mexic, în fiecare lună, aproape 100 de copii și adolescenți cad în mâinile rețelelor de prostituție infantilă, care sunt mafii sau sindicate ale crimei organizate.<sup>44</sup>

În Columbia, se estimează că 10 femei pe zi devin victime ale traficului, iar în prezent există 500.000 de femei și copii în afara Columbiei, care sunt victimele exploatării sexuale și ale muncii forțate. Pe măsură ce conflictele interne s-au intensificat, tot mai multe persoane, femei și copii, au devenit vulnerabile în fața acestui pericol, mai ales pentru că sunt împinse să-și părăsească țara în căutarea unui trai mai bun.<sup>45</sup>

Ultimele date publicate de mass-media afirmă că în Costa Rica, numai în orașul San Juan există 3.000 de fete și femei care se prostituează. Este un loc predilect pentru cei care practică turismul sexual, în special pentru miile de doritori de astfel de vacanțe care vin din America de Nord.<sup>46</sup>

Mai mult de 40.000 de copii sunt implicați în

prostituția din Venezuela. În jur de 24.000 de copii au fost traficați din Bolivia în partea de nord a statului Chile, în Argentina și în Brazilia..

## Statele Unite ale Americii și Canada

Statele Unite fac parte din grupul țărilor de destinație pentru femeile și copiii aduși aici din toată lumea, cu scopul de a produce bani pe piața sexului. Serviciile



Secrete americane (CIA – The Central Intelligence Agency) estimează că între 50.000 și 100.000 de femei sunt introduse ilegal în Statele Unite, în fiecare an. În ultimul deceniu, nu mai puțin de 750.000 de femei au fost aduse în Statele Unite în acest scop.<sup>47</sup> Conform estimărilor UNICEF, există între 90.000 și 300.000 de prostituate minore pe teritoriul acestei țări.

Numărul de persoane introduse ilegal în Canada anual se ridică la aproximativ 16.000. Totuși, este greu de aflat câte anume sunt forțate să se prostitueze.<sup>48</sup>

<sup>42</sup> “Trafficking in Women from the Dominican Republic for Sexual Exploitation” („Traficul cu femei din Republica Dominicană în scopul exploatării sexuale”) *Organizația Internațională pentru Migrație (International Organisation for Migration)*, iunie 1996. De consultat și: “DOMINICAN REPUBLIC – PROSTITUTION. IOM denounces forced prostitution of Dominican women” (“PROSTITUȚIA ÎN REPUBLICA DOMINICANĂ. OIM denunță prostituția forțată a femeilor dominicane.”) *EFE News Service*, 24 septembrie 2002.

<sup>43</sup> Donna M. Hughes, *Factbook on Global Sexual Exploitation. (Consemnări pe marginea globalizării exploatării sexuale)*.

<sup>44</sup> Elena Azola și Diego Cevallos, “Sterile at Age 12, AIDS at 14” („Sterilă la 12 ani, bolnavă de SIDA la 14”), *IPS*, 10 februarie 1998.

<sup>45</sup> Vezi “New IOM Figures” („Noile date furnizate de OIM”).

<sup>46</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.

<sup>47</sup> *Ibid.*

<sup>48</sup> *Ibid.*

## Întrebări pentru Seminar

1. După parcurgerea secțiunii intitulată „Amplarea fenomenului”, care sunt reacțiile și sentimentele dvs.?
2. Sunteți conștient/ă de nivelul pe care l-a atins traficul cu femei și copii în țara sau regiunea dvs.? Acest trafic are loc pe plan intern și/sau internațional?
3. Puteți numi câteva ONG-uri și alte organizații care lucrează cu femeile și copiii care sunt victime ale traficului de persoane și care v-ar putea ajuta să vă dați seama de dimensiunile fenomenului?
4. Care sunt condițiile economice, sociale, politice și culturale din țara dvs. care contribuie la creșterea traficului de carne vie?
5. Examinați Anexa 1, observând itinerariul după care se desfășoară traficul – din, prin sau către țara sau regiunea dvs. Ce vă surprinde la aceste scheme?



# Cauzele care favorizează traficul de persoane



## Cauzele

*Analizând ambii termeni ai ecuației – atât oferta, cât și cererea – care favorizează creșterea alarmantă a traficului de persoane, se pot identifica unele dintre cauzele acestui fenomen. Astfel de cauze pot fi clasificate în: factori socio-culturali, economici și politici.*

## Aspectul ofertei

### Factori socio-culturali

- **Analfabetismul, educația școlară precară și ofertele de serviciu inadecvate**, consecință a lipsei de șanse egale și a unui sistem școlar care nu ține cont de perspectiva de gen (masculin/feminin) în educație.
- **Patriarhatul**, care este cauza principală a discriminării femeilor și a fetițelor.
- **Degradarea valorilor tradiționale ale familiei** și consumismul favorizează vânzarea femeilor și a copiilor.
- **Discriminarea rasială, rasismul și intoleranța** le fac pe femeile din astfel de comunități mai vulnerabile în fața acestui pericol.
- **Mass-media și noile tehnologii**, care, prin intermediul reclamelor și prin comercializarea sexului, prezintă corpul feminin ca pe un obiect destinat exclusiv satisfacerii sexuale.

## Aspectul cererii

### Factori socio-culturali

- **Atitudinea macistă** și imaginea creată femeilor în societate, ca și statutul socio-economic injust al acestora.
- **Pornografia** și rolul său în creșterea cererii pe piața sexului. Aceasta este dublată de o extindere tot mai mare a utilizării internetului ca vehicol
- și mijloc pentru traficanți, prin care se pot oferi femei și copii, ca oricare alt produs de piață.
- **Patriarhatul** care duce la inegalitate în relațiile dintre bărbat și femeie și la discriminarea femeii.
- **Comportamentul consumist** are ca efect transformarea sexului într-o marfă care se poate comercializa, astfel încât corpul femeii devine un produs de consum și un simplu obiect al plăcerii sexuale.

### **Factori economici**

- Discrepanțele economice pe teritoriul aceleiași țări sau între diferite țări și regiuni, fapt care este cauza principală a creșterii traficului cu femei.
- Feminizarea sărăciei – femeile constituie 70% din populația săracă a globului și își întrețin familia prin slujbele precare pe care le obțin pe piața „neagră” a muncii, sector aflat în continuă creștere.
- Globalizarea și impactul său special asupra femeilor prin intermediul restructurărilor și al tranziției, care au ca efect reducerea costurilor sociale ceea ce afectează mai ales femeile.
- Liberalizarea economică care diminuează controlul, deschide frontierele dintre țări, facilitând circulația populației și migrația ilegală.
- Câștigurile imense care fac din acest tip de trafic o afacere extrem de profitabilă pentru că femeile sunt vândute și revândute de mai multe ori. În același timp, pentru traficanți există un risc mai mic de a fi prinși, ceea ce duce la apariția sindicatelor cartelurilor crimei organizate.
- Căderea regimurilor comuniste în Europa de Est și Europa Centrală și dificultățile legate de o economie în tranziție.

### **Factori politici**

- Feminizarea migrației internaționale pe măsură ce femeile intră pe piața muncii, alături de lipsa legislației pentru migrația forței de muncă, lacună care determină creșterea oportunităților și a canalelor pentru traficul de persoane.
- Conflictele militare și civile îi împing pe oameni să-și părăsească țara. Din 25 de milioane de refugiați pe plan mondial, 80% sunt femei și copii. Ei devin o pradă ușoară la îndemâna traficanților.
- Creșterea fenomenului crimei organizate internaționale și extinderea rețelelor de traficanți de droguri acționează ca un mecanism antrenează alte forme de exploatare.
- Reacția slabă din partea celor care trebuie să aplice legea și a pedepselor cuvenite infractorilor.
- Corupția în rândul Poliției, forțelor legii, oficialităților și forțelor de menținere a păcii..

### **Factori economici**

- Cererea din partea angajatorilor pentru mână de lucru necalificată și ieftină. Munca femeilor este frecvent dirijată către locuri de muncă cu un statut inferior, mai ales în gospodărie (menaj) sau în sfera distracțiilor, în economia subterană.
- O industrie a sexului în continuă expansiune și un număr tot mai mare de solicitări pe piața sexului. Din mulțimea de modalități prin care se comercializează femeile și copiii se pot aminti: prostituția, traficea în scopuri sexuale, turismul sexual, comandarea soțiilor prin poștă, cluburi de striptease, baruri topless etc. Creșterea exploatarei sexuale a copiilor se datorează preferințelor clienților bărbați care preferă femeile și fetele foarte tinere de teama infectării cu HIV.
- Politicile de dezvoltare și de promovare a turismului și planurile de dezvoltare economică și socială, care depind de muncitorii imigranți care lucrează temporar sau ca sezonieri.

### **Factori politici**

- Bazele militare atât în trecut, cât și în prezent au creat o enormă infrastructură a prostituției.
- Relațiile politice și economice inegale și de exploatare dictate de țările mai bogate din nord care generează deteriorarea condițiilor de viață în țările din sud.
- Politicile de restricționare a imigrației care au diminuat posibilitățile de imigrare legală.
- Vânzarea armelor și înmulțirea conflictelor armate pe teritoriul unei țări sau între țări, având drept consecință creșterea numărului celor strămutați și al refugiaților, potențiale victime ale traficanților.
- Ineficiența mecanismelor legale și a pedepselor pentru infractori..

## Întrebări pentru atelier

1. Din experiența dvs., ce alte cauze ar trebui să fie incluse
  - (a) în privința ofertei: cauze socio-culturale, economice și politice?
  - (b) în privința cererii: cauze socio-culturale, economice și politice?
2. Examinând cauzele deja identificate în materialul de mai sus, puteți detalia cum anume afectează aceste cauze viața femeilor și a copiilor?
3. În ce măsură este patriarhatul una dintre principalele cauze care contribuie la traficul femeilor și a copiilor?
4. Examinați în ce măsură contribuie mass-media și noile tehnologii la transformarea în marfă și comercializarea corpului feminin.



# Mecanisme și tehnici folosite de traficanți

## Rețele de traficanți

- Sunt larg răspândite, complexe, operează clandestin și sunt adesea în afara razei de acțiune a sistemului legal.
- Se schimbă constant și în general urmează traseele migrației.
- Sunt greu de identificat, traficanții fiind foarte vigilenți, pentru a evita detectarea și arestarea lor.
- Rămân ascunse deoarece cei traficați au intrat ilegal în țara de destinație și le este frică să vorbească, în primul rând din teama represaliilor din partea traficanților și, în al doilea rând, pentru a nu fi expulzați.
- Beneficiază de complicitatea extinsă a funcționarilor corupți ai statului, inclusiv din partea înalților oficiali ai guvernului.
- Beneficiază de tehnologii avansate cum ar fi: telefonul, faxul, internetul, extinzând sfera tranzacțiilor internaționale și utilizând noile tehnologii de comunicare și de informare prin care pot cumpăra, vinde și schimba milioane de imagini și de filme video.
- Sunt organizate rețele și colaborări ocazionale între mafii care operează în țările de origine, de tranzit și de destinație.

## Agenții-cheie

În această „afacere“ sunt implicate multe persoane care acționează în diferite momente ale traficului, de la recrutarea inițială și procurarea femeilor și a copiilor, și până la transportarea și distribuirea lor peste graniță, pe o arie foarte largă:

- „Agenți“ ai rețelelor de traficanți;
- Operatori din turism și agenții de turism (care doar maschează adevărata afacere, care este traficul);
- Agenții de recrutare a forței de muncă;
- Bande de infractori și de traficanți;
- Sindicate ale crimei organizate cu baze în multe țări;
- Animatoare de bar, femei din zona respectivă care se ocupă cu recrutarea pe plan local;



- Părinți, rude, prieteni și cunoscuți;
- Profesori de școală sau de liceu;
- Diverși locuitori și lideri locali din mediul rural;
- „Mamasans” („Matroane“), proprietari de bordel;
- Proxeneți și combinatori;
- Clienți, proprietari de baruri;
- Oficialități corupte (de exemplu, polițiști, vameși, funcționari de la biroul de imigrări, forțe de pace, patrulă de frontieră etc.).

## Câteva tehnici ale traficanților de carne vie

- Contacte locale: traficanții află cu ajutorul oamenilor din partea locului care sunt familiile cele mai vulnerabile. Ei stabilesc contacte cu femeile și copiii, care în acel moment nu au nici cea mai vagă idee despre pericolul care îi pândește, mai ales în zona autogărilor și a gărilor, acolo unde victimele pot fi mai dezorientate;
- Vânzări directe: femeile și copiii le sunt vânduți traficanților de către părinți sau de către alți membri ai familiei;

- **Înșelătorie:** agenți de recrutare lipsiți de scrupule îi înșală pe părinți, le ademenesc pe femei și pe fete cu false promisiuni, cum ar fi munci bine plătite la oraș sau căsătorii cu parteneri bogați;
- **Datorii înrobitoare:** stimulentele economice oferite părinților și aranjamentele prin care copiii și tinerele femei ajung prizonierii sclaviei sexuale sau ai altei forme de exploatare a muncii, devin un pretext sub care traficanții îi pretind victimei să lucreze până la achitarea pretinsei datorii, deși detaliile legate de această plată nu sunt niciodată clare.
- **Sechestrări:** bande de infractori sau intermediari răpesc femei și copii, forțându-i să lucreze contra voinței lor și adesea vânzându-i bordelurilor.
- **Falsificarea documentelor:** documentele și pașapoartele false fac dificilă identificarea lor și depistarea persoanelor traficate.
- **Mită:** plătită în mod normal oficialităților sau poliției pentru a obține documente false sau la trecerea frontierei.
- **Transport:** femeile și copiii sunt transportați pe jos, cu motocicletă, cu dube, furgonete sau chiar bărci.

## Întrebări pentru atelier

1. **Din ceea ce povestesc victimele și din alte informații pe care le-ați adunat până acum, puteți contura profilul traficantului de femei și copii? Sunteți surprins de ceea ce ați aflat?**
2. **Care sunt factorii-cheie care stau la baza practicii de a trata femeile și copiii ca pe o marfă?**
3. **De ce e considerat traficul de persoane o formă modernă a sclaviei?**
4. **Sunteți conștient de existența în regiunea dvs. a grupurilor mafioate care formează carteluri ce au ca obiectiv traficul de persoane?**
5. **În legătură cu problema traficului de persoane, ce surse de corupție trebuie denunțate public și cum?**

## NOTE

# Reflecții teologice

## *Reflecțiile teologice au fost descrise ca:*

„Un proces care aduce laolaltă înțelegeri profunde din experiența, cultura și tradiția noastră teologică și care are ca rezultat o acțiune conștientă și bine intenționată”.<sup>49</sup>

## *Următoarele reflecții sunt oferite ca mijloace de explorare a tradițiilor noastre teologice, unde găsim surse bogate care:*

- Promovează demnitatea femeii;
- Consideră sexualitatea umană ca pe un dar;
- Condamna exploatarea și sclavia;
- Subliniază condiția respectului reciproc în relația dintre bărbat și femeie;
- Ne invită să acționăm pentru eliberarea celor înrobiți.

## *Procedeu prin care puteți reflecta la fiecare dintre următoarele secțiuni:*

1. Imaginați-vă că întâlniți o femeie care a fost victima traficului de persoane. Așezați-vă alături, vorbiți cu ea și aflați ce simte, apoi notați-vă propriile sentimente și gânduri.
2. Apoi citiți și reflectați la una dintre secțiunile care urmează.
3. Care sunt reacțiile voastre la ceea ce ați citit și de ce?
4. Ce aspecte ale credinței și ale vieții voastre creștine sunt puse la încercare?
5. Puteți identifica femei teolog care scriu în mod constant despre condiția femeii și despre violență, reflectând apoi la comentariile lor?<sup>50</sup>
6. În ce fel vă simțiți dvs. personal chemat să treceți la acțiune contra acestei situații?

---

<sup>49</sup> School Sisters of Notre Dame, *Trafficking (Traficul)*, Shalom North America, martie 2002, p. 1.

<sup>50</sup> De exemplu: Mary John Mananzan, Mary Grey, Elsa Tamez, Letty Russel, *Women Resisting Violence: Spirituality for Life (Femei în confruntare cu violența – Spiritualitate pentru viață)*, Orbis Books, New York, 1996.

## a: Reflecții la înmormântarea Tinei Motoc

(Aceste reflecții sunt scrise de Sr. Eugenia Bonetti MC, ca un ultim omagiu pentru Tina, o româncă de 21 de ani, adusă de traficanți în Italia, și care a fost găsită moartă pe o șosea de lângă Torino, în februarie 2001.)

### Tinei

Iartă-mă că am îndrăznit să întrerup acest moment de rugăciune, dar vreau să-ți încredințez acest mesaj înaintea întoarcerii tale în țara natală, după cele treisprezece luni lungi cât ai rămas la morga orașului din cauza unei investigații judiciare fără sfârșit.

La despărțire, aș vrea să vorbesc în numele multor oameni prezenți și absenți. Împreună am vrea să ne cerem iertare pentru responsabilitatea noastră personală și colectivă. Tânăra ta viață, care a fost atât de brusc întreruptă, cântărește teribil în conștiințele noastre și avem nevoie de iertarea ta pentru a putea găsi forța să continuăm să luptăm împotriva tuturor formelor de sclavie și de exploatare.

- Îi cerem iertare fetiței tale, Elisa, pe care ai lăsat-o în România la câteva luni de la nașterea sa; de asemenea îi cerem iertare mamei tale și tuturor mamelor care lăcrimează zilnic pentru sutele de fiice care au venit în Italia cu mirajul unei vieți pline de speranță, dar care au fost doborâte de o moarte crudă și umilitoare, așa cum a fost a ta.
- Tina, iartă ipocrizia societății noastre, societate a bunăstării și a consumismului, care, preocupată de dezvoltare și de progres tehnologic, a uitat ce înseamnă respectul pentru demnitatea și sacralitatea fiecărui om.
- Iartă complicitatea autorităților noastre civile care tolerează această nouă formă de sclavie și care nu vor îndeajuns de mult să se lupte cu aceste rețele și organizații de traficanți de ființe umane, permițând distrugerea a mii de tineri lipsiți de apărare, în schimbul unor câștiguri imorale.
- Iartă-i pe cei care ar fi trebuit să se ocupe cu aplicarea legii care nu te-au protejat și nici nu te-au apărat, pentru simplul motiv că erai o străină care intrase ilegal în țară, fără identitate, ceea ce a făcut să fii sistematic deposedată de demnitate și de libertate.



- Dar mai ales te rog să îi ierți pe cei care, noapte de noapte, te-au urmărit, te-au violat și te-au folosit ca pe un obiect al plăcerii, ca apoi să te arunce din nou în stradă ca pe un gunoi, colaborând astfel cu schingiuitorii tăi, sporindu-le veniturile și plățind un tribut destinat să alimenteze crima organizată.
- Iartă autoritățile religioase care nu au fost capabile să-și strige durerea îndeajuns de tare și să denunțe nedreptatea exploatării tale și reducerea ta la condiția de sclavă. În tot acest An Sfânt al Marelui Jubileu, tu ai așteptat în van ca lanțurile tale să fie rupte pentru tine și pentru celelalte fete de pe stradă, astfel încât „Anul de îndurare al Domnului“ (Luca 4:19) să se adevărească.
- Iartă atitudinea multor creștini care te-au judecat și te-au condamnat pe tine ca pe adulterina din Evanghelie, căci tu „care ai întinat imaginea străzilor noastre“ și ne-ai deranjat, ai dat la iveală falsa noastră pudoare.



- Îți cer iertare în numele nostru, al tuturor femeilor, pentru că te-am lăsat singură pe străzi să trăiești drama singurătății, a chinului și a fricii în indiferența și în tăcerea noastră complice.
- Îți cer iertare, Tina, chiar și în numele ucigașului tău, care ți-a mutilat trupul tânăr într-un mod barbar. Dar el nu e singurul responsabil pentru moartea ta; de fapt, înainte ca tu să fii lovită, erai deja moartă. Câți oameni au ucis visurile și așteptările celor douăzeci și unu de ani ai vieții tale? Suntem cu toții vinovați și responsabili pentru moartea ta și de aceea invocăm aici mila lui Dumnezeu.

Acum noi am vrea ca tu să te odihnești în pace și iubire de Dumnezeu care este Tatăl tuturor celor marginalizați, sperați, umiliți și disprețuiți de istorie. El este ce care „a răsturnat pe cei puternici de pe scaunele lor de domnie și a înălțat pe cei smeriți“. El este cel care „pe cei flămânzi i-a săturat de bunătați și pe cei bogați i-a scos afară cu mâinile goale“ (Luca 1: 52-53). Fie ca El să-ți ștergă toate lacrimile și să-ți dea bucuria și pacea vieții eterne. Fie ca alinarea rugăciunilor noastre, a solidarității noastre și a participării noastre la această mare pierdere să o însoțească pe micuța Elisa și familia ta; fie ca noi să fim mai conștienți și să ne angajăm din ce în ce mai mult în lupta de eliberare a victimelor sclaviei secolului al XXI-lea.

(Parohia lui Isus, Mântuitorul  
(Jesus, The Redeemer Parish), Torino, 23 martie 2002)

## b. Vechiul Testament și Opresiunea

Elsa Tamez consideră că există 9 cuvinte diferite în Vechiul Testament, care semnifică diferite tipuri de “opresiune”.<sup>51</sup> Reflectând la situația femeilor și copiilor care sunt traficați, ne dăm seama că ei îndură cele mai multe dintre aceste forme, dacă nu cumva chiar toate aceste forme de opresiune, pentru că traficul cu persoane este o atât de “șocantă ofensă adusă demnității umane și o violare gravă a drepturilor fundamentale ale omului.” (Ioan Paul al II-lea). Pe măsură ce citești și te rogi, cuvintele din Vechiul Testament îți aduc în minte povești ale femeilor care au fost exploatare în acest fel.

**ANAH:** înseamnă „a oprima, a exploata; a umili, a degrada; a supune (la ceva), a domina; a îndurera, a face să sufere; a forța sau a viola o femeie“. Gn. 15:13; Ex. 3:7; Sam. 13:12-14, Ps. 119:107..

**ASHAQ:** înseamnă „a oprima; a obține (ceva) prin violență sau prin șantaj“. Pr. 14,31; 28:3; Ez. 22:7-12; Ecl. 5:8; Ir. 22:3.

**LAHATS:** înseamnă „a oprima; a presa, a stoarce sau a zdrobi; a hărțui, a închide într-un țarc“. Ex. 3:9; Dt. 26:7; Is. 19: 20, Am. 6:14.

**NAGASH:** înseamnă „a oprima, a exploata, a forța, exercita presiune (asupra cuiva)“ Ex. 5:6, 10:14; Ib. 39:7.

**YANAH:** înseamnă „a oprima, a exploata, a domina într-un mod brutal, a înăbuși, a pune capăt, a jefui, a înșela și a trișa“. So. 3:1; Ez. 22:3; 22:6; 22: 25-26; 22:29.

**RATSATS:** înseamnă „a zdrobi, a strivi și a măcina“. Ir. 22:17; Ib. 20: 19; Is. 36:6; Jd. 9: 53; Ps. 74: 14.

**DAKA:** înseamnă „a măcina, a pulveriza sau a strivi“. Ps. 72:4; 85:11; 94:5; Ir. 44:10; Is. 19:10; 57:1; Ib. 34:25.

**DAK:** înseamnă „a istovi, a oprima, a provoca necaz“. Ps. 9:9; 10:12; 10:17-18; 74.

**TOK:** înseamnă „opresiune și tiranie“. Pr. 29:13; Ps. 10:7, 55:11.

## c. Isus și femeile ușoare

Se cuvine să facem o mențiune specială în legătură cu anumite femei, descrise în Vechiul și în Noul Testament ca fiind prostituate, dar care sunt amintite totuși într-o lumină favorabilă. Una dintre ele este Rahav, cea care a primit și a

<sup>51</sup> Elza Tamez, *Bible of the Oppressed (Biblia celor oprimați)*, Orbis Books, New York, 1982.

ascuns apoi iscoadele trimise de Iosua să cerceze pământul făgăduinței (Iosua 2:1-21). Gestul ei binevoitor i-a salvat viața, ei și familiei sale, când israeliții au distrus Ierihonul (Iosua 6: 22-25). Apoi mai este acolo și prostituata cea bună care preferă să-i cedeze altei prostituate copilul ei ajuns obiect de dispută, mai degrabă decât să-l vadă pe acesta tăiat în două, așa cum poruncise regele Solomon, ca să le pună la încercare și ca să își dea seama care este cu adevărat mama copilului (1 Regi 3: 16-28). Dumnezeu i-a poruncit profetului Osea: „Du-te și ia-ți o nevastă curvă și copii din curvie“, ca un semn [de nemulțumire] către poporul lui Israel (Osea 1:2-9; 3:1-3).

În Noul Testament o întâlnim pe femeia samariteană care fusese căsătorită cu cinci bărbați înainte de a locui numai cu unul, care însă nu era soțul ei (Ioan 4:18). Vorbind cu ea, Isus a transformat-o într-un „apostol“ al poporului samaritean. Apoi este femeia păcătoasă, care i-a spălat picioarele lui Isus cu lacrimile ei și i le-a uns cu mir. Isus a zis că multele ei păcate i-au fost iertate pentru că mult a iubit. (Luca 7:36-50). Urmează femeia adulterină pe care Isus a salvat-o de la moartea prin lapidare la care o condamnaseră scribii și fariseii. Isus nu a osândit-o, dar i-a spus: „Du-te și să nu mai păcătuiești“ (Ioan 8:11-11).

**(Extrase din RESTITUIREA DEMNITĂȚII NIGERIENELOR – Scrisoare Pastorală a Conferinței Episcopilor Catolici din Nigeria)**

## **d. Demnitatea femeii: reflectată în Doctrina socială a Bisericii Catolice și în Scrisorile Papei Ioan Paul al II-le**

### **Lumen Gentium:**

Al doilea Conciliu de la Vatican și-a exprimat regretul că drepturile fundamentale ale femeii nu sunt universal respectate:

„Asta se întâmplă cu o femeie căreia i se neagă dreptul de a-și alege un soț, de a avea un statut în viață sau de a dobândi educația sau cultura pe care și-o dorește, lucruri care îi sunt recunoscute în mod firesc bărbatului“ (Constituția Pastorală a Bisericii în epoca actuală, Gaudium et Spes #29)

### **Mulieris Dignitatem:**

Ioan Paul al II-lea în exhortația sa apostolică intitulată „Mulieris Dignitatem“ (Despre demnitatea femeii, 1988 afirmă că Biserica...

...dorește să mulțumească Sfintei Treimi pentru „misterul femeii“ și pentru fiecare femeie – pentru tot ce constituie eterna măsură a demnității feminine, pentru „marea lucrare a lui Dumnezeu“, care, de-a lungul istoriei umanității, a fost realizată în și prin ea (#31).

### **Scrisoare către femei (1995):**

Într-o Scrisoare către Femei (1995), Ioan Paul al II-lea a afirmat din nou:

Demnitatea femeii de multe ori nu a fost recunoscută, iar prerogativele ei nu au fost acceptate corespunzător; ea a fost adesea împinsă spre marginea societății și chiar redusă la condiția de servitute. Acest lucru le-a împiedicat pe multe femei să fie cu adevărat ele însele și a avut ca rezultat o sărăcire spirituală a umanității (#3).

### **Conferința Internațională pe tema Traficului: Scrisoare de la Papa Ioan Paul al II-lea**

Într-o scrisoare recentă trimisă Arhiepiscopului Jean-Louis Tauran cu ocazia Conferinței Internaționale „Sclavia secolului al XXI-lea – Problema drepturilor omului în traficul cu ființe umane“, Papa Ioan Paul al II-lea spune următoarele:

«Comerțul cu ființe umane constituie o ofensă șocantă adusă demnității umane și o violare gravă a drepturilor fundamentale ale omului. Al Doilea Conciliu de la Vatican a incriminat deja „sclavia, prostituția, vânzarea femeilor și a copiilor, condițiile de lucru îngrozitoare, unde oamenii sunt tratați mai degrabă ca niște instrumente de câștig decât ca persoane libere și responsabile“, calificându-le drept „infamii“ care „otrăvesc societatea umană, îi declasează pe cei care comit astfel de fapte“ și constituie o „supremă jignire adusă Creatorului“ (Gaudium et Spes #27). Astfel de situații sfidează valorilor fundamentale, care sunt împărtășite de toate culturile lumii, valori care au rădăcinile în însăși natura umană.»

## **RUGĂCIUNE PENTRU ÎNCETAREA TRAFICULUI DE FIINȚE UMANE**

Doamne, cuvintele noastre nu pot exprima  
ceea ce mintea noastră de-abia poate cuprinde  
și nici ce simt inimile noastre  
când auzim despre femeile și copilele înșelate  
și duse către locuri neștiute  
pentru a le exploata și pentru a abuza sexual de ele,  
din cauza lăcomiei și a dorinței de arginți, care mutilează natura umană  
în acest veac al nostru.  
Inimile ne sunt mâhnite și judecata plină de indignare,  
căci demnitatea și drepturile lor le sunt încălcate  
prin amenințare, înșelăciune și forță.  
Ridicăm vocile noastre  
împotriva practicii degradante a traficului cu femei și copii  
și ne rugăm să i se pună capăt.  
Întărește-le celor loviți spiritul fragil  
Și inimile sfărâmate;  
Împlinește, Doamne, promisiunea  
de a pune în aceste surori ale noastre dragostea ta,  
care este duioșie și milă  
și lasă-i pe exploatare cu mâinile goale.  
Dă-ne înțelepciunea și curajul  
de a fi alături de ele,  
căci împreună vom putea găsi drumul  
către libertate, care este darul tău hărăzit nouă tuturor. <sup>52</sup>

---

<sup>52</sup> School Sisters of Notre Dame (SSND), *Trafficking Reflection Booklet (Broșură conținând reflecții pe marginea traficului cu femei)* Provincia Canadiană, p. 10.

### **Întrebări pentru atelier**

- 1. Cum putem să dezvoltăm o spiritualitate a vieții și să speranța că ea va rezista în fața violențelor îndreptate contra femeilor și copiilor?**
- 2. Cum ar putea să vină vindecarea și împlinirea pentru cei care au fost vânduți și tratați ca o marfă?**
- 3. Cum ar putea femeile aflate în această situație să treacă de la condiția limitată de victimă la o nouă viziune a forței și a puterii, recăpătate prin asumarea demnității și prin valorizarea propriului eu?**
- 4. Cum să înfruntăm tenebrele exploatare și ale sclaviei și să-i invităm pe acei bărbați și femei implicați în trafic să înceapă o altă viață?**
- 5. Cum putem să schimbăm relațiile dintre sexe, astfel încât femeile să fie tratate cu demnitate și cu respect?**

## e. Strategii pentru Congregațiile religioase și pentru colaboratorii lor

Traficul cu femei și copii este o problemă de proporții mondiale care necesită un răspuns urgent și concertat. O abordare cuprinzătoare trebuie neapărat să includă latura politică, economică, socială, legală și instituțională a traficului. Dacă se dorește cu adevărat combaterea acestui flagel este esențială o strânsă colaborare între toate forțele care lucrează în acest scop, la diferite niveluri.

*Vă prezentăm în continuare câteva etape pe care le putem parcurge alături de ceilalți. Ca persoane cu viață consacrată, avem posibilitatea să ne implicăm într-o activitate concretă cu victimele traficului, în programe de educație preventivă, în programe de reabilitare, putem să facem studii despre acest fenomen și să exercităm presiuni asupra autorităților și asupra societății în general. Când conregațiile religioase colaborează la nivel național la seminarii și în grupuri de lucru, se pot utiliza mai bine resursele și experiența fiecăruia, astfel încât acestea să devină agenți ai schimbării sociale.*

### 1. Investigații, colectarea datelor și transmiterea informațiilor

#### Iată pașii pe care îi putem face:

- Strângerea datelor statistice legate de traficul de persoane, ca bază pentru o politică serioasă și pentru formularea unor programe (informațiile statistice trebuie să fie clasificate pe criterii de sex și de vârstă);
- Elaborarea unui centralizator pentru a ține o evidență a organizațiilor naționale și regionale care se ocupă cu prevenirea sau combaterea traficului de persoane;
- Propagarea datelor și informațiilor obținute, inclusiv prin traducerea lor în diferite limbi naționale;
- Constituirea unui grup interdisciplinar însărcinat cu investigarea situației;
- Stabilirea unor contacte cu grupuri sau persoane care lucrează „pe teren”, cu organizații și indivizi implicați în problemele zilnice ale celor vulnerabili în fața acestui fenomen.
- Raportarea permanentă la drepturile omului pentru a elabora o documentație solidă, pe baza căreia să poată fi denunțate abuzurile care aduc atingere drepturilor omului, așa cum se întâmplă în cazul traficului cu femei și copii.

### 2. Conștientizarea oamenilor și angajarea în această luptă

#### Se pot face prin:

- Campanii de conștientizare a pericolului pe care îl reprezintă traficul, organizate la nivel local, național și zonal pentru mobilizarea diferitelor grupuri: de

la femeile și copiii aflați la baza acestei piramide și până la politicieni, organizații guvernamentale și non-guvernamentale, conregații religioase și organisme ecleziastice;

- Identificarea existenței elementelor care, într-o manieră colaterală, favorizează traficul: agenții de protocol, industria turismului, diverse forme de prostituție, prostituția dezvoltată în jurul bazelor militare și descoperirea verigilor prin care toate acestea sunt relaționate cu traficul de persoane;
- Folosirea strategică a canalelor de comunicare pentru a mediatiza această chestiune la nivel național și internațional, pentru a stimula opinia publică să facă presiuni pentru stoparea fenomenului.
- Accentuarea eforturilor și ajutorului activ în vederea reducerii cererii și sensibilizarea publicului în legătură cu felul dezastruos în care acest flagel afectează femeile și fetele.
- Încurajarea reflecțiilor teologice și a discuțiilor, în cadrul bisericii și al parohiilor, pe tema existenței indubitabile a „cumpărătorilor” de servicii sexuale și implicațiile pe care acest fapt le are pentru comunitatea femeilor și a bărbaților a căror viață are ca reper biserica.
- Promovarea unei reacții ferme a societății în privința prostituției, care trebuie să fie percepută ca o încălcare gravă a drepturilor omului.
- Introducerea în programa școlară a unor cursuri despre echitate economică și despre diferențele dintre sexe.
- Identificarea organizațiilor din zona voastră care se ocupă de această problemă și colaborarea cu acestea.
- Solicitarea făcută școlii, parohiei și serviciilor sociale să cerceteze problema și să se implice mai mult și mai eficient decât până acum.



### 3. Prevenția

- Descoperirea cauzelor care stau la baza sărăciei, îmbunătățirea accesului la educație și la oportunitățile de angajare, mai ales a accesului la resursele de producție care să le asigure femeilor o anumită independență financiară.
- Promovarea unei educații speciale a bărbaților și a adolescenților, pe tema traficului cu femei și fete și efectele dezumanizante ale acestuia.
- Sprijinirea demersurilor noastre pe reflecția teologică pe tema demnității femeii și a feminității, luând ca model planul lui Dumnezeu pentru noi, în care bărbații și femeile trăiesc într-o relație de armonie și egalitate.

### 4. Protecția, reînnoirea și reinsertia socială

#### Sunt necesare:

- Ajutorul în plan fizic, economic, juridic, psihologic și spiritual pentru femeile care au suferit o traumă în urma experiențelor prin care au trecut.
- Facilități pentru învățarea unei meserii și susținere pentru găsirea unor mijloace de trai alternative.
- Programe de reabilitare și de reintegrare în societate.
- Asistență acordată familiilor victimelor..

### 5. Ajutor activ și presiuni exercitate asupra guvernelor din diferite țări

- Lobby pentru ratificarea și implementarea Convențiilor Internaționale care să promoveze

și să protejeze drepturile femeilor și ale copiilor traficați;

- Revizuirea, îmbunătățirea și punerea în practică a unei legislații cuprinzătoare, la nivel național;
- Revizuirea legilor imigrației cu scopul prevenirii traficului;
- Crearea sau consolidarea mecanismelor de protecție a siguranței naționale, instruirea corespunzătoare a personalului din acest sector, inclusiv sensibilizarea lor la problemele specifice femeilor, în cadrul cursurilor de formare;
- Întărirea mecanismelor de aplicare a legii și asprirea pedepselor pentru cei vinovați;
- Promovarea cunoașterii legii și îmbunătățirea accesului la asistență legală la un preț rezonabil;
- Îmbunătățirea tratamentului aplicat victimelor traficului;
- Dezvoltarea liniilor directe și îmbunătățirea programelor de reinsertie, concepute cu o viziune multidisciplinară (de exemplu, asistență medicală, consiliere, educație și pregătire profesională, integrare socială).

### 6. Lucrul în echipă

- Crearea unor conexiuni între Congregații, pentru a lucra și a înțelege mai bine problema traficului de persoane;
- Construirea unei rețele împreună cu diverse ONG-uri și cu alte persoane sau grupuri care acționează la nivel local, național și internațional;
- Colaborarea cu alte Biserici și religii

## Întrebări pentru atelier

1. Care este impactul mass-media și al industriei publicității asupra felului în care este văzut corpul femeii?
  2. Cum putem contracara sexualizarea excesivă a spațiului public și globalizarea sexului prin mass-media?
  3. Cum transformă societatea femeile în obiecte și marfă?
  4. Cum să trezim, prin dialog, conștiința clienților bărbați care „cumpără” femei?
- 
5. De unde se poate începe?
  6. Ce pași veți face acum pentru a fi la înălțimea carismei dvs.?
  7. Care este viziunea Bisericii, din punct de vedere moral? Pe ce elemente fundamentale ale învățaturii Bisericii ne putem sprijini?
  8. Cum anume se poate acționa, cu entuziasm și energie, pentru o colaborare eficientă cu membrii altor congregații religioase și cu alte grupuri de persoane?

## **f. Declarația UISG (Uniunea Internațională a Superioarelor Generale)**

Următoarea Declarație a fost ratificată de Uniunea Internațională a Superioarelor Generale (UISG), care reprezintă peste 800 de congregații religioase de femei, totalizând un milion de membre

**Declarația Uniunii Internaționale a Superioarelor Generale (UISG), adoptată de participantele la Sesiunea Plenară a UISG ținută la Roma, între 6 și 10 mai și ratificată de către Adunarea Delegatelor, pe data de 13 mai 2001.**

Noi, circa 800 de femei reprezentând voința a un milion de membre ale Congregațiilor Religioase Catolice răspândite în toată lumea,  
reflectând pe tema

**Femei cu viață consacrată: Mai multe culturi, o singură inimă:**

**Trimise a fi o prezență vie a bunătății și milei lui Dumnezeu în mijlocul lumii noastre rănite, ne declarăm public hotărârea de a lucra solidar unele cu altele,**

în propriile noastre comunități religioase și în țările unde ne aflăm,

**de a denunța insistent, la toate nivelurile,  
abuzul și exploatarea sexuală a femeii și a copilului**

acordând o atenție specială

**traficului cu femei**

care a devenit o afacere multinațională extrem de profitabilă.

Pornind de la lunga noastră tradiție ca educatori, vom continua

**să promovăm educația și formarea femeii**

în interiorul și în afara organizațiilor noastre,

prin implicare personală și resurse financiare

care să asigure dezvoltarea armonioasă a femeii în fiecare etapă a vieții,

ajutându-le să-și găsească forța interioară

și să se bucure de darurile pe care li le-a dat Dumnezeu pentru o viață..

În calitatea noastră de femei dedicate apărării drepturilor omului,

**ne declarăm încă o dată solidaritatea cu cele mai sărace țări și ne reafirmăm decizia de a lucra pentru ștergerea datoriilor externe ale acestora.**

În calitatea noastră de femei care se opun perpetuării războiului și violenței

**Ne exprimăm angajarea pentru crearea unei culturi a păcii**

și îi chemăm pe șefii guvernelor și ai companiilor multinaționale

**să oprească vânzarea și achiziționarea armamentului.**

Ca femei îngrijorate de distrugerea Planetei Mamă

vom acționa, atunci când este posibil și acolo unde ne stă în putere,

**pentru a pune capăt comportamentului destructiv care cauzează încălzirea**

**globală și schimbările de climă,**

**care amenință toate formele de viață de pe Pământ.**

Pledăm pentru implementarea acestor rezoluții

**printr-un efort de conlucrare**

**între noi și cu alte organizații existente, care au preocupări similare  
în cadrul Bisericilor și în societate.**

Atente la crizele care apar, într-un singur glas, dintre mai multe culturi  
**vom răspunde ca femei, discipole ale lui Isus Cristos,  
privind această lume cu ochii inimii**  
și cu compasiunea unui Dumnezeu care este Iubire.

(Plenara UISG 2001)

## **Întrebări pentru atelier**

- 1. Ce inițiative au fost adoptate la Conferințele femeilor cu viață consacrată din țările dvs. în legătură cu traficul?**
- 2. Ce inițiative specifice au fost promovate de congregația dvs. și de colaboratorii dvs.?**
- 3. Cum pot congregațiile de bărbați și femei să colaboreze cu scopul de a acționa solidar în folosul victimelor traficului de persoane?**

## NOTE



## Anexa 1:

# Modele globale de cerere și ofertă

Următoarele pagini analizează itinerariul femeilor și al copiilor, care sunt trecuți fraudulos peste graniță în scopul exploatarei sexuale. Traficanții sunt organizați în bande criminale care profită de vulnerabilitatea femeilor și a copiilor și acționează în cele mai sărace țări de origine, răspunzând astfel cererii „clienților” din țările de destinație.

## Africa

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Ghana		Nigeria, Coasta de Fildeș, Togo, Burkina Faso, Italia, Belgia, Olanda, Liban, Libia, SUA <sup>53</sup> , Franța, Germania, Spania
Nigeria		Italia, Belgia, Olanda <sup>54</sup> , Germania, Spania, Regatul Unit al Marii Britanii <sup>55</sup> , Coasta de Fildeș, Gabon, Gambia
Etiopia		Bahrain, Liban, Regatul Unit al Marii Britanii, Canada, Djibouti <sup>56</sup>
Mali		Coasta de Fildeș, Nigeria, Arabia Saudită, Kuwait <sup>57</sup>
Benin		Liban, Libia, Franța, Gabon, Coasta de Fildeș, Togo <sup>58</sup>
Burkina Faso		Coasta de Fildeș, Ghana, Nigeria
Benin, Togo, Camerun		Gabon
Senegal		Gambia, Europa și Africa de Nord * Femeile și copiii din Gambia sunt duși de traficanți în Suedia și Senegal.
Guinea		Țările vest-africane
Kenya		Arabia Saudită * Kenya este țara de destinație pentru femeile din Uganda, Pakistan și India.
Liberia		Coasta de Fildeș, Belgia
Țările din zona sub-sahariană	Libia, Maroc	Spania, vestul Europei
Zambia, Tanzania și Mozambic		Malawi * Femeile din Malawi sunt traficate în Europa și în alte țări africane
Angola, Etiopia, Kenya, Mozambic, Senegal, Tanzania, Uganda, Zambia		Africa de Sud <sup>59</sup>
Sudanul de sud		Vestul și nordul Sudanului <sup>60</sup>
Madagascar		Franța <sup>61</sup>
Guinea Ecuatorială		Spania * Guinea este o țară de destinație pentru copiii din Benin, Burkina Faso, Ghana, Mali, Mauritania, Nigeria, Togo <sup>62</sup>

## Sud-estul Asiei

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Cambodgia	Thailanda este o țară de tranzit pentru femeile pe care traficanții le duc în afara Cambodgiei.	Intern, din zonele rurale în Phnom Penh și alte orașe.  Extern, în Thailanda, Taiwan, Singapore, Malaysia (Malayezia).
Thailanda	Singapore, Malayezia, Coreea de Sud <sup>63</sup>	Intern, din nord sau nord-est spre centrul și sudul Thailandeii.  Extern, în vestul Asiei, Japonia, Hong Kong, Singapore, Brunei, Taiwan, Macao, Malayezia, Statele Unite, Canada, Australia, Noua Zeelandă, Germania, Olanda, Belgia, Elveția <sup>64</sup>
Indonezia	Indonezia este o țară de tranzit pentru femeile traficate din Orientul Mijlociu (în special din Irak) și Asia Centrală, care ajung apoi în Australia.	Arabia Saudită, Malayezia, Singapore, Hong Kong, Brunei Darussalam, Taiwan, Olanda <sup>65</sup>
Filipine	Bahrainul este o țară de tranzit pentru femeile traficate din Orientul Mijlociu (în special din Irak) și Asia Centrală în Australia.  Filipinele constituie o țară de tranzit pentru traficul dintre China și alte țări.	Australia, Costa Rica, Coasta de Fildeș, Hong Kong, Japonia, Malayezia, Norvegia, Pakistan, Singapore, Coreea de Sud, Taiwan, Arabia Saudită, Kuwait, Liban, sudul Asiei, țările europene, Statele Unite <sup>66</sup>  * Filipine reprezintă o destinație pentru femeile traficate din Bosnia, Georgia, Ucraina, Rusia
Myanmar	Myanmar servește ca o țară de tranzit pentru chinezoaicele introduse în nordul Thailandeii	Thailanda, Pakistan, China
Vietnam		Cambodgia, China, Malayezia, Singapore, Taiwan, Thailanda, Statele Unite <sup>67</sup>
Regiunea Mekong din Thailanda, Myanmar, Laos, Cambodgia, Vietnam și provincia Yunan din sudul Chinei		Diferite destinații internaționale <sup>68</sup>
Filipine, Myanmar, Cambodgia, Laos, sudul Chinei, Thailanda		Hong Kong

## Sudul și centrul Asiei

	Paese d'origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Sudul Asiei	Nepal		India, Hong Kong <sup>69</sup> , Thailanda, Orientul Mijlociu
	Bangladesh		India, Pakistan, Orientul Mijlociu
	India	Țară de tranzit pentru femeile din Bangladesh, Nepal, Sri Lanka spre Pakistan, Orientul Mijlociu, Hong Kong, Thailanda	Interiorul Indiei: de la cele mai îndepărtate locuri până la Bombay, New Delhi, Calcutta;  În afara Kuwaitului, Orientul Mijlociu
	Sri Lanka		În interior, India, Orientul Mijlociu Italia, Australia
	Pakistan	Pakistanul este de asemenea o țară de tranzit pentru multe refugiate afgane, care adesea cad în mâinile traficantilor	Emiratele Arabe Unite, Kuwait, Australia  * Pakistanul este și o țară de destinație pentru femeile traficate din Rusia, Tadjikistan, Azerbaidjan, Myanmar, Nepal, Thailanda, Filipine, Afganistan
Asia Centrală	Kazahstan		Grecia, Israel, statele din Golful Persic (în mod special Emiratele Arabe Unite), Coreea de Sud, Turcia.
	Kirghizstann	Kirghizstanul este de asemenea o țară de tranzit pentru femeile care vin din țările Asiei Centrale, Kazahstan	Orientul Mijlociu, Rusia, Kazahstan, Estonia, Turcia, China, Germania, India, Iran, Malayezia, Suedia, Qatar, Grecia <sup>70</sup>
	Tadjikistan	Rusia este o țară de tranzit pentru femei din Tadjikistan, care ajung în estul și vestul Europei.	Estul și vestul Europei, Orientul Mijlociu, Iran, Arabia Saudită, Siria, Turcia, Emiratele Arabe Unite.

## Sud-vestul Asiei și Australia

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Azerbaidjan, Brazilia, Republica Dominicană, Kazahstan, Moldova, Rusia, Africa de Sud, Turcia, Ucraina, Fosta Uniune Sovietică		Israel <sup>71</sup>
Ucraina, Europa de Est, Filipine		Iordania
Sud-estul Asiei, America Latină (în principal, din Columbia și Brazilia) și Europa de Est, Filipine, Thailanda, Indonesia, Sri Lanka, Laos, China		Japonia <sup>72</sup>
Coreea de Sud		Statele Unite, China, Hong Kong, Japonia  * Coreea de Sud este o țară de destinație pentru femeile traficate din Kazahstan, Filipine, Rusia <sup>73</sup>
China	Au fost cazuri de trafic din China în Italia via Balcani pentru că cetățenii chinezi pot obține viza ușor pentru a intra în Yugoslavia. Altă rută folosită de traficanți, din China în Europa, traversează parțial Rusia, Ucraina, Ungaria și Germania.	Cambodgia, Laos, Hong Kong, Japonia, Malaezia, Singapore, Coreea de Sud, Taiwan, Thailanda, Vietnam, Italia, Regatul Unit al Marii Britanii, Europa de Vest, Statele Unite, Mexic, Chile, Ecuador, Guatemala, Insulele Caraibe  * China este o țară de destinație pentru traficul făcut dinspre Kirghizstan, Rusia și Vietnam <sup>74</sup>
Bangladesh, China, Fiji, Indonezia, Malaezia, Filipine, Sri Lanka, Africa de Sud, Turcia, Irak, Zambia.		Australia <sup>75</sup>

## Europa

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Moldova, România, Ucraina, Lituania, Bulgaria, Bielorusia	Ungaria	Bosnia Herțegovina <sup>76</sup> și alte țări balcanice, Macedonia <sup>77</sup>
Polonia, Ungaria, Bulgaria, Europa de Est, Rusia, fosta Iugoslavie		<p><b>Europa Occidentală:</b> Germania, Italia, Franța, Elveția, Olanda, Grecia, Austria, Anglia, Irlanda</p> <p><b>Oriental Mijlociu:</b> Israel, Arabia Saudită</p> <p><b>Oriental Îndepărtat:</b> Japonia, Thailanda, Statele Unite, Canada</p> <p><b>Europa Centrală:</b> Polonia, Ungaria și Cehia<sup>78</sup></p>
Federația Rusă	Finlanda, Suedia, Georgia	<p>Finlanda, Franța, Belgia, Grecia, Cipru, Turcia, Pakistan, Japonia, China, Thailanda, Comunitatea Insulelor Mariene de Nord, Australia, Statele Unite, Israel, Emiratele Arabe Unite, Norvegia<sup>79</sup></p> <p>* Rusia este o țară de destinație pentru femeile aduse din Bielorusia, Moldova, Ucraina.</p>
Albania		Italia, Grecia, Austria, Franța, Marea Britanie, Germania, Elveția, Belgia <sup>80</sup>
Ungaria, Slovacia, Cehia, Slovenia		Austria
Benin, Camerun, Ghana, Nigeria, Sierra Leone, Madagascar		Franța <sup>81</sup>
Rusia, Estonia, Letonia		Finlanda
Albania, Bulgaria, China, Ungaria, Liberia, Nigeria, Polonia, Sudan și Thailanda, Republica Democrată Congo, România, Rwanda, fostele republici sovietice și fosta Iugoslavie, Coasta de Fildeș, Gabon, Ghana, Moldova, Ucraina, Kazahstan <sup>83</sup>		Belgia <sup>84</sup>

## Europa

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Georgia, Armenia, Azerbaidjan	Georgia, Armenia și Azerbaidjan servesc toate ca țări de tranzit pentru femeile din Asia Centrală, Rusia, Ucraina	Turcia, Emiratele Arabe Unite și țările Europei Occidentale.  * Se afirmă că femeile din Georgia sunt transportate de traficanți în orașe din Grecia, Turcia, Statele Unite, Spania, Franța, Olanda, Germania, Marea Britanie, Belgia, Cipru, Elveția <sup>85</sup>
China, Cehia, țările Europei de Est, Kirghizstan, Nigeria, Rusia, Ucraina, Ungaria, Bielorusia, Estonia, Letonia, Lituania, Africa		Germania
Ungaria		Franța, Germania, Italia și alte țări ale Europei Occidentale
Ucraina, Armenia, Rusia		Egipt
Moldova		Asia, Europa, Orientul Mijlociu, America de Nord
Moldova, Brazilia, Columbia, Algeria, Cehia, Republica Dominicană, Guineea, Maroc, Peru		Portugalia
România	Portugalia este și ea o țară de tranzit pentru femeile traficate din Brazilia în Europa, în special în Regatul Unit al Marii Britanii	Serbia, Bosnia-Herțegovina, Macedonia, Belgia, Luxemburg, Franța, Albania, Cehia, Irlanda, Italia, Olanda, Spania, Turcia, Cambodgia, Canada, Africa de Sud <sup>86</sup>

## America de Nord, America de Sud, și America Centrală

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Republica Dominicană		Austria, Franța, Germania, Grecia, Haiti, Italia, Olanda, Panama, Portugalia, Puerto Rico, Spania, Elveția, Venezuela și Indiile de Vest <sup>87</sup>
Haiti, Bolivia, Peru, Ecuador, Republica Dominicană, Columbia		Venezuela <sup>88</sup>  * Femeile din Venezuela sunt duse de proxeneți în Spania, Germania
Brazilia		Argentina, Germania, Israel, Italia, Japonia, Olanda, Paraguay, Portugalia, Rusia, Spania, Elveția, Regatul Unit al Marii Britanii și Statele Unite <sup>89</sup>  * Multe femei și fete sunt răpite de pe străzile Braziliei, Venezuelei și ale Columbiei, fiind apoi transportate în centrele miniere din Amazonia <sup>90</sup>
Brazilia, Republica Dominicană, Bolivia, Paraguay <sup>91</sup> , Cuba, Peru <sup>92</sup>		Argentina
Argentina, Columbia, Peru		Spania <sup>93</sup>
Columbia	Columbia este o țară de tranzit pentru țările învecinate precum: Brazilia, Ecuador, Peru, Venezuela și, de asemenea, pentru țările africane cum ar fi: Burundi, Congo, Ghana, Mali, Namibia, Nigeria, Senegal, Tanzania	Ecuador, Panama, Venezuela, Belgia, Germania, Grecia, Olanda, Spania, Statele Unite <sup>94</sup>
Rusia, Bulgaria, Columbia, Nicaragua, Panama și Filipine, Africa, Bolivia, China, Columbia, Cuba, Republica Dominicană, Orientul Mijlociu		Costa Rica <sup>95</sup>
Ecuador și alte țări din America Centrală		Guatemala
Honduras		Guatemala, El Salvador și Mexic, Canada

## America de Nord, America de Sud, și America Centrală

Țări de origine	Țări de tranzit	Țări de destinație
Mexic	Mexicul este o țară de tranzit pentru femeile aduse din America Latină și Europa de Est în Statele Unite.	Japonia
Paraguay		Argentina, Brazilia, Germania, Italia <sup>96</sup>
Bolivia	Chile este o altă țară de tranzit pentru femeile din Orientul Îndepărtat în America de Sud și în anumite orașe din Statele Unite (Los Angeles, Houston)	Chile
America de Sud, Malaezia, Filipinele, Taiwan, Thailanda, Cehia, Ungaria, România		Canada <sup>97</sup>
Brazilia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Mexic, Peru, Puerto Rico, Rusia, Ucraina, Cehia, România, Rusia, Malaezia, Filipine, Thailanda, China, India, Myanmar, Cambodgia, Indonezia, Coreea, Laos, Thailanda și Vietnam, Camerun, Canada		Statele Unite <sup>98</sup>

### Întrebări pentru atelier

**Examinați comportamentele și modalitățile prin care se desfășoară traficul din, prin și către țara sau regiunea dvs. Luați o hartă a lumii și, folosind diferite culori, trasați rutele practice de traficanți.**

**Ce vă surprinde în legătură cu aceste scheme?**

#### Appendice 1: Note

<sup>53</sup> “New IOM Figures on the Global Scale of Trafficking” („Noi cifre publicate de Oficiul Internațional pentru Migrație referitoare la traficul efectuat la nivel global”) *Trafficking in Migrants – Quarterly Bulletin*, aprilie 2001 ([http://www.iom.int/DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/tm\\_23.pdf](http://www.iom.int/DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/tm_23.pdf), 30.07.02);

<sup>54</sup> *Ibid.*;

<sup>55</sup> Chichi Aniagolu, “Nigerian Women and International Prostitution” („Femeile din Nigeria și Prostituația Internațională”), *The Guardian Online*, 4 mai 2001 (<http://www.ngrguardiannews.com/editorial2/en82043.html>, 29.05.01);

<sup>56</sup> The Protection Project (Proiectul pentru Protecție), *2002 Human Rights Report On Trafficking In Persons, Especially Women and Children. A Country-by-Country Report on a Contemporary Form of Slavery (Drepturile Omului- Raportul pe 2002 asupra Traficului de Persoane, în special femei și copii. O trecere în revistă a formelor de sclavie modernă, pe țări)* (<http://www.protectionproject.org/main 1.htm>, 24.07.02);



- <sup>57</sup> *Ibid.*;
- <sup>58</sup> *Ibid.*;
- <sup>59</sup> *Ibid.*;
- <sup>60</sup> *Ibid.*;
- <sup>61</sup> *Ibid.*;
- <sup>62</sup> *Ibid.*;
- <sup>63</sup> OWED JUSTICE (DREPTATEA CUVENITĂ), *Thai Women Trafficked into Debt Bondage in Japan, September 2000 (Femei thailandeze, victime ale traficului de persoane în Thailanda, sclave în contul datoriilor, septembrie 2000)*, Human Rights Watch (<http://www.hrw.org/reports/2000/japan/6-sec-6-7-8.htm>, 12.07.02);
- <sup>64</sup> Janice G. Raymond (coord.), *A Comparative Study, of Women Trafficked in the Migration Process. Patterns, Profiles and Health Consequences of Sexual Exploitation in Five Countries (Indonesia, the Philippines, Thailand, Venezuela and the United States) [„Studiu comparativ al femeilor traficate în procesul de migrație. Scheme, profiluri și consecințe ale exploatarei sexuale în planul sănătății, pe un eșantion de cinci țări (Indonezia, Filipine, Thailanda, Venezuela și Statele Unite)“]*, martie 2002 (<http://action.web.ca/home/catw/attach/CATW%20Comparative%20Study%202002.pdf>, 16.07.02);
- <sup>65</sup> *Ibid.*;
- <sup>66</sup> Congressional Research Service Report, 98-649 C, *Trafficking in Women and Children: The U.S. and International Response („Traficul cu femei și copii: Răspunsul Statelor Unite și al altor țări“)*, 10 mai 2000. (<http://usinfo.state.gov/topical/global/traffic/crs0510.htm>, 16.07.02); A se consulta și The Protection Project (Proiectul pentru Protecție), *2002 Human Rights Report (Drepturile Omului- Raportul pe 2002)*;
- <sup>67</sup> A se vedea “New IOM Figures” („Noi cifre publicate de Organizația Internațională pentru Migrație“);
- <sup>68</sup> UNIFEM- East and South-East Asia, *Trafficking in Women and Children. Mekong Sub-Region (Traficul cu Femei și Copii. Subregiunea Mekong )*, 23 septembrie 1998  
(Se poate accesa la <http://.unifem-eseasia.org/Resources/Traffick2.html>, 28.03.02);
- <sup>69</sup> Raportul Departamentului de Cercetare a Congresului, 98-649 C, *Trafficking in Women and Children (Traficul cu femei și copii)*.
- <sup>70</sup> Kubat Otorbaev, “Kyrgyzstan: Sex Trade Flourishes” („Kirghizstan - comerțul cu sex înfloarește“), *Institute for War and Peace*, nr. 54, 1 iunie 2001;
- <sup>71</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.
- <sup>72</sup> *Ibid.*;
- <sup>73</sup> *Ibid.*;
- <sup>74</sup> *Ibid.*;
- <sup>75</sup> *Ibid.*;
- <sup>76</sup> Organizația Internațională pentru Migrație (IOM), *Trafficking in Migrants – Quarterly Bulletin (Traficul cu migranți – Buletin Bimestrial)*, toamna anului 2000;
- <sup>77</sup> “Trafficking in Women to Macedonia” („Traficul cu femei cu destinația Macedonia“), *IOM Press Briefing Notes*, vineri, 23 martie 2001 (<http://www.uri.edu/artsci/wms/hughes/ukraine/trafmact.htm>, 16.07.02);
- <sup>78</sup> Congressional Research Service Report, 98-649 C, *Traficul cu femei și copii (Trafficking in Women and Children)*;
- <sup>79</sup> Donna Hughes, *Trafficking for Sexual exploitation: The Case of the Russian Federation (Trafic pentru exploatare sexuală – cazul Federației Ruse)*, IOM Migration Research Series, iunie 2002;
- <sup>80</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.
- <sup>81</sup> *Ibid.*;
- <sup>82</sup> “Belgian police chief notes success in fighting human trafficking networks” („Șeful Poliției belgiene înregistrează un succes notabil în lupta cu rețelele de trafic cu ființe umane“) *Asia Intelligence Wire*, 26 iulie 2002;
- <sup>83</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.
- <sup>84</sup> “Georgia: IOM Releases Study On Human Trafficking” („Georgia – Organizația Internațională pentru Migrație publică un studiu asupra traficului“), *IOM Release*, 14 septembrie 2001;
- <sup>85</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.
- <sup>86</sup> *Ibid.*;
- <sup>87</sup> Janice G. Raymond, *A Comparative Study (Un studiu comparativ)*, 10;
- <sup>88</sup> Carmen Gentile, *US: Brazil traffics women for sex trade (S.U.A.: Brazilia face trafic cu femei pentru industria sexului)* (<http://www.upi.com/view.cfm?StoryID=05062002-063558-8771r>, 13.07.02);
- <sup>89</sup> Janice G. Raymond, *A Comparative Study (Un studiu comparativ)*, 10;
- <sup>90</sup> “U.S. State Department Trafficking Report Missing Key Data, Credits Uneven Efforts”, *HRW Press Release*, 6 iunie 2002 ([http://www.hrw.org/press/2002/06/us-report0606.htm#Select Illustrations of the Reports’s Shortcomings](http://www.hrw.org/press/2002/06/us-report0606.htm#Select%20Illustrations%20of%20the%20Reports%27s%20Shortcomings), 12.07.02);
- <sup>91</sup> The Protection Project (Proiectul pentru protecție), *2002 Human Rights Report (Raportul drepturilor omului pe anul 2002)*.
- <sup>92</sup> *Ibid.*;
- <sup>93</sup> *Ibid.*;
- <sup>94</sup> *Ibid.*;
- <sup>95</sup> *Ibid.*;
- <sup>96</sup> *Ibid.*;
- <sup>97</sup> *Ibid.*;
- <sup>98</sup> *Ibid.*;

## NOTE

## Anexa 2:

# Normative Internaționale

*Există o anumită legislație internațională care furnizează cadrul general în care diferite țări pot aborda problema traficului cu femei și copii, ținând cont de faptul că acesta implică traversarea mai multor frontiere. Astfel de prevederi se pot găsi în special în varietatea de Convenții existente. Odată cu semnarea și ratificarea acestora, aceste instrumente au implicații juridice. În plus, există o serie de Declarații și Programe de acțiune, adoptate cu ocazia desfășurării celor mai importante Conferințe Mondiale ale ONU, care solicită o acțiune concertată a guvernelor, a organizațiilor guvernamentale și non-guvernamentale și a altor instanțe, care să oprească și să prevină acest tip de infracțiuni. Această ultimă categorie de documente nu reprezintă un instrument juridic cu valoare de lege, dar ele exercită o influență politică și etică și de aceea pot fi folosite la nivel local, național și regional.*

## A. DECLARAȚIA UNIVERSALĂ A DREPTURILOR OMULUI-1948

Adoptată și proclamată de Adunarea Generală prin rezoluția 217 A (III) din 10 decembrie 1948. Articolele care se referă la problema traficului cu femei și copii sunt:

### Articolul 4

Nimeni nu poate fi ținut în sclavie sau într-o stare de servitute, iar scalvia și comerțul cu sclavi sunt interzise cu desăvârșire, indiferent sub ce formă s-ar manifesta.

### Articolul 5

Nimeni nu poate fi supus la tortură sau cruzime, la un tratament inuman sau la pedepse degradante.

## B. CONVENȚII INTERNAȚIONALE

### 1. Convenția Organizației Națiunilor Unite pentru suprimarea traficului de ființe umane și a exploatării altor persoane pentru prostituție, 1949

(Intrată în vigoare pe 31 iulie 1951)

Convenția reafirmă alte acorduri internaționale pe această temă, încheiate încă din 1904. Obiectivul principal al Convenției este să furnizeze măsuri eficiente împotriva tuturor formelor de trafic cu femei și împotriva exploatării prostituției. Pentru prima dată într-un instrument internațional, Convenția denunță prostituția și traficul de persoane ca fiind incompatibile cu demnitatea și valorile ființei umane și declară că aceste fapte pun în pericol individul, familia și comunitatea.

\* \* \*

### 2. Convenția referitoare la eliminarea tuturor formelor de discriminare a femeii (CEDAW – The Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women), 1979

(Intrată în vigoare pe 3 septembrie 1981)

Prevederea legată de traficul cu femei este următoarea:

#### **Articolul 6**

Organele statului vor lua toate măsurile necesare, inclusiv legislative, pentru a elimina toate formele de traficare a femeilor și toate formele de exploatare a prostituției femeilor.

\* \* \*

### **3. Convenția Organizației Națiunilor Unite pe tema Drepturilor Copilului (CRC – The Convention on the Rights of the Child), 1989**

(Intrată în vigoare pe 2 septembrie 1990)

Cele mai relevante articole ale Convenției în privința traficului de copii, în special fete, pentru exploatare sexuală sunt:

#### **Articolul 34**

Statele participante își asumă responsabilitatea pentru protecția copilului de toate formele de exploatare sexuală și de abuz sexual. În acest scop, organele de stat trebuie să ia toate măsurile necesare, la nivel național, bilateral și multilateral, pentru a preveni:

- (a) Îndemnarea sau forțarea copiilor să practice indiferent ce formă de activitate sexuală, acest lucru fiind automat considerat ilegal;
- (b) Exploatarea copiilor cu scopul prostituției sau pentru alte practici sexuale ilegale;
- (c) Exploatarea copiilor în activități și materiale pornografice.

#### **Articolul 35**

Statele participante trebuie să ia toate măsurile necesare pentru promovarea măsurilor multilaterale pentru a preveni răpirea, vânzarea sau traficul copiilor, indiferent cu ce scop sau sub ce formă.

#### **Articolul 39**

Statele participante trebuie să ia măsurile care se impun pentru a facilita recuperarea fizică și psihică, ca și reintegrarea socială a copiilor care au fost victime ale: oricărei forme de neglijență, exploatare sau abuz; tortură sau alt tip de tratament sau pedeapsă degradantă, inumană sau crudă; sau care au fost victime ale unui conflict armat. Astfel de recuperare și de reintegrare trebuie să aibă loc într-un mediu care adăpostește sănătatea, respectul de sine și demnitatea copilului..

\* \* \*

### **4. Convențiile ILO**

Următoarele Convenții referitoare la problema migrației oferă o orientare utilă în contextul traficului în vederea exploatarei sexuale sau pentru alte activități conexe:

- **C97 Convenția pe tema migrației pentru lucru (formă revizuită), 1949**  
(Data intrării în vigoare: 22.01.1952)
- **C143 Convenția pe tema muncitorilor migranți (Dispoziții suplimentare), 1975**  
(Data intrării în vigoare: 9.12.1978)
- **C182 Convenția pe tema celor mai grave forme de exploatare a muncii copiilor, 1999: Convenția în privința interzicerii muncii copiilor și a măsurilor imediate ce se impun pentru eliminarea celor mai grave forme de exploatare a muncii copiilor** (Adoptată pe 17.10.1999, dar încă neintrată în vigoare)

Definiția termenului de „cele mai grave forme de exploatare a muncii copiilor“ merge pe modelul definiției date traficului de copii efectuat în scopul prostituției și pornografiei. Acest articol este următorul:

### **Articolul 3**

În spiritul și pentru atingerea obiectivelor acestei Convenții, termenul de „cele mai grave forme de exploatare a muncii copiilor“ cuprinde:

- (a) Toate formele de sclavie sau practici similare sclaviei, cum ar fi vânzarea și traficul cu copii, sclavia impusă ca o consecință a unei datorii, servitutea și munca forțată, inclusiv recrutarea forțată sau obligatorie a copiilor pentru utilizarea lor în conflicte armate;
- (b) Folosirea, procurarea și oferirea copiilor în scopul prostituției, pentru producerea de materiale pornografice sau implicarea copiilor în activități pornografice.



## **5. Protocolul de Prevenire, combatere și pedepsire a traficului de persoane, în special a femeilor și a copiilor, care vine în completarea Convenției Organizației Națiunilor Unite contra crimei organizate transnaționale, Viena 2000<sup>99</sup>**

(Adoptat pe 2 noiembrie 2000, dar încă neintrat în vigoare)

Protocolul oferă o definiție consensuală a traficului de persoane, furnizând astfel o platformă comună pentru legislație, strategii și acțiuni de combatere a acestei infracțiuni în continuă și rapidă extindere, care vizează în special femeile și copiii. Obiectivele Protocolului sunt prezentate după cum urmează:

### **Articolul 2**

Scopurile acestui Protocol sunt:

- (a) Prevenirea și combaterea traficului de persoane, acordând o atenție specială femeilor și copiilor.
- (b) Protejarea și asistarea victimelor acestui tip de trafic, cu respectarea integrală a drepturilor omului de care beneficiază.
- (c) Promovarea cooperării între statele participante, cu scopul îndeplinirii acestor obiective.

## **C. DECLARAȚII ȘI PROGRAME DE ACȚIUNE ALE CONFERINȚELOR INTERNAȚIONALE**

### **1. Conferința mondială pe tema drepturilor omului, Viena 1993**

Articolele cele mai relevante din prima parte a Declarației și a Programului de acțiune sunt:

#### **Articolul 18 (#2)**

Violența aplicată pe criteriile de sex și toate formele de hărțuire sexuală și exploatare, inclusiv cele rezultate din prejudecățile culturale și traficul internațional, sunt incompatibile cu demnitatea și valoarea ființei umane și trebuie să fie eliminate. Acest lucru poate fi obținut prin măsuri legale,

---

<sup>99</sup> Ghidul adnotat al Protocolului ONU în varianta completată poate fi găsit pe site-ul:  
[http://www.hrlawgroup.org/initiatives/trafficking\\_persons/](http://www.hrlawgroup.org/initiatives/trafficking_persons/)

prin acțiuni la nivel național și printr-o cooperare internațională în domenii precum: dezvoltarea economică și socială, educația, sănătatea (mai ales sănătatea mamei și a copilului) și asistența socială.

### **Articolul 21**

Conferința mondială pe tema Drepturilor Omului, salutând recenta ratificare a Convenției pe tema drepturilor copilului de către un număr mare de state și semnalând recunoașterea drepturilor omului și în privința copiilor din Declarația mondială pe tema supraviețuirii, protecției și dezvoltării copilului și Planul de acțiune adoptat de către Summit-ul mondial pentru copii, solicită imperios ratificarea universală a Convenției până în 1995 și introducerea sa efectivă de către statele participante, prin adoptarea tuturor măsurilor legislative, administrative și de alt tip, care se impun și alocarea de resurse, într-o proporție cât mai mare. În toate acțiunile care îi privesc pe copii, trebuie să primeze non-discriminarea și interesul copilului, ținând cont, desigur, și de dorințele acestuia. Trebuie întărite mecanismele naționale și internaționale și programele concepute pentru apărarea și protecția copilului, în special a fetițelor, a copiilor abandonați, a copiilor străzii, a copiilor exploatați din punct de vedere sexual sau economic, inclusiv prin pornografie, prostituție infantilă sau vânzare de organe, a copiilor bolnavi de diferite maladii, inclusiv sindromul imunodeficient dobândit (SIDA); a copiilor refugiați și a celor strămutați din locurile de origine, a copiilor aflați în detenție, a copiilor implicați în conflicte armate, la fel ca și protejarea copiilor care suferă din cauza foametei, a secetei sau din cauza altor situații de forță majoră. Este necesar să fie promovate cooperarea și solidaritatea internațională pentru a susține punerea în practică a Convenției, iar drepturile copilului trebuie să fie o prioritate în acțiunile pe scară largă desfășurate sub egida ONU în favoarea drepturilor omului.

În a doua parte a acestui document și în Secțiunea B intitulată „Egalitate, demnitate și toleranță“, printre paragrafele referitoare la „Statutul social egal și respectarea drepturilor omului pentru femei“, există un articol cu următorul conținut:

### **Articolul 38**

Conferința Mondială a Drepturilor Omului subliniază în mod special necesitatea de a acționa pentru eliminarea violenței contra femeilor din viața publică și privată, pentru eliminarea tuturor formelor de hărțuire sexuală, exploatare și trafic cu femei, pentru eliminarea discriminării pe criterii de sex în administrarea justiției și eradicarea tuturor conflictelor care s-ar putea ivi între drepturile femeilor și efectele negative ale anumitor practici și obiceiuri tradiționale, prejudecăți culturale și extremism religios. Conferința Mondială a Drepturilor Omului solicită Adunării Generale să adopte proiectul de declarație pe tema violenței contra femeilor, și să solicite statelor să combată violența îndreptată împotriva femeii, în concordanță cu dispozițiile sale. Încălcarea drepturilor omului în cazul femeilor aflate în situații de conflict armat reprezintă o încălcare a principiilor fundamentale ale dreptului internațional și a legilor umanitare. Toate încălcările de acest fel, înțelegând prin încălcări inclusiv crima, violul repetat sistematic, sclavia sexuală, sarcina impusă și nașterea nedorită a unui copil, necesită un răspuns specific eficient.

Acesta este urmat de un alt articol în partea rezervată „Drepturilor copilului“:

### **Articolul 48**

Conferința Mondială a Drepturilor Omului solicită imperios tuturor statelor ca, prin cooperare internațională, să abordeze problema acută a copiilor aflați în condiții de mare dificultate. Exploatarea și abuzul copiilor trebuie să fie combătut activ, prin identificare și eliminarea cauzelor lor. Măsuri eficiente se impun și contra infanticidului fetițelor, exploatarea muncii copiilor, mai ales în condiții care le periclitează viața sau le dăunează sănătății, vânzării de copii sau de organe ale acestora, prostituției infantile, pornografiei infantile, ca și contra oricăror alte forme de abuz sexual.



## 2. Conferința Internațională pe tema Populației și a Dezvoltării, Cairo 1994

Capitolul patru al acestui document tratează despre „Egalitatea sexelor, echitate și demnitate pentru femei“. În două dintre secțiunile capitolului respectiv, există câte un articol, care își concentrează atenția în mod special pe violența exercitată împotriva femeilor, cu o referire particulară la traficul cu femei. Articolele menționate sunt următoarele:

### **Secțiunea A: Redarea demnității femeii și statutul acesteia**

#### **Articolul 4.9.**

Țările trebuie să adopte toate măsurile necesare pentru eliminarea oricărei forme de exploatare, abuz, hărțuire și violență contra femeilor, adolescenților și copiilor. Aceasta implică atât acțiuni preventive, cât și de reabilitare a victimelor. Trebuie interzise practicile degradante, cum ar fi traficul cu femei, adolescente și copii și exploatarea lor prin prostituție. Se impune să acordăm o atenție specială protejării drepturilor și siguranței aceluia care suferă din cauza infracțiunii respective și a aceluia aflate în situații care le-ar putea transforma în victime ale traficantilor, cum ar fi: emigrante, femei din serviciul domestic și eleve. În acest scop, se vor stabili măsurile de siguranță internațională pentru o cooperare eficientă, care să asigure punerea în aplicare a acestor măsuri.

### **Secțiunea B: Fetita**

#### **Articolul 4.23.**

Guvernele sunt chemate să adopte măsurile necesare pentru a preveni infanticidul, selectarea sexului copilului în faza prenatală, traficul cu fetițe și folosirea lor pentru prostituție și pornografie. În capitolul zece, cel despre „Migrația internațională“, există o secțiune cu titlul „Emigranți fără documente“. Între obiectivele definite aici este un articol cu următorul conținut:

#### **Articolul 10.16.**

Se impune prevenirea oricărui tip de trafic internațional cu migranți, în special cel care se face cu scopul prostituției.

Acesta e urmat de o recomandare făcută guvernelor:

#### **Articolul 10.18.**

Atât guvernele țărilor de destinație, cât și guvernele țărilor de origine, trebuie să adopte sancțiuni eficiente contra aceluia care organizează migrația ilegală, exploatează migranții care se deplasează fără documente sau sunt implicați în activitatea de traficare a migranților fără documente, în special contra aceluia care desfășoară indiferent ce formă de trafic internațional cu femei, tineri și copii. Guvernele aceluia țări de origine, unde activitățile agenților sau altor intermediari care facilitează fenomenul de migrație sunt legale, vor trebui să reglementeze astfel de activități, pentru a preveni abuzurile, mai ales exploatarea, prostituția și adopțiile forțate.

\* \* \*

## 3. Declarația de la Beijing și Platforma pentru Acțiune a Celei de-a patra Conferințe Mondiale a Femeii, Beijing 1995

A patra chestiune care constituie un motiv de îngrijorare, „Violența contra femeilor“, are un obiectiv special referitor la traficul cu femei în scopul prostituției, urmat de definirea acțiunilor care trebuie întreprinse de către diferiți responsabili. Obiectivul și acțiunile corespunzătoare recomandate sunt următoarele:

#### **Obiectivul strategic D.3.**

Eliminarea traficului cu femei și asistarea victimelor violenței cauzate de prostituție și trafic.

### ***Acțiunile care trebuie întreprinse***

130. Acțiunile care trebuie întreprinse de către guvernele țărilor de origine, tranzit și destinație, de către organizații regionale și internaționale, după caz, trebuie:

- (a) să aibă în vedere ratificarea și aplicarea convențiilor internaționale pe tema traficului de persoane și pe tema sclaviei;
- (b) să ia măsurile adecvate pentru eliminarea cauzelor fenomenului, inclusiv a factorilor externi, măsuri care favorizează traficul cu femei și fete pentru prostituție și alte forme de comercializare a sexului, căsătoriile forțate și munca forțată, cu scopul de a elimina traficul cu femei. Acolo unde este necesar se va proceda la întărirea legislației existente, pentru a asigura o mai bună protecție a drepturilor femeilor și fetelor și pentru a-i pedepsi pe cei ce comit ilegalități, atât prin măsuri penale, cât și civile;
- (c) să intensifice cooperarea și organizarea de acțiuni concertate la care să participe toate autoritățile desemnate să aplice legea și toate instituțiile importante, în vederea dezmembrării rețelelor de traficanți, la nivel național, regional și internațional;
- (d) să aloce resursele necesare pentru a furniza programe complexe care să asigure vindecarea și reabilitarea victimelor traficului, inclusiv prin pregătire profesională, asistență juridică și confidențialitate în actul de îngrijire medicală. De asemenea, se vor lua măsuri pentru o bună cooperare cu organizațiile non-guvernamentale pentru a furniza servicii sociale, medicale și psihologice de care să beneficieze victimele traficului;
- (e) să creeze programe și politici educative și de formare profesională și să introducă o legislație care să urmărească prevenirea turismului sexual și a traficului, acordând o atenție specială protejării adolescentelor și fetițelor



### **4. Acțiuni și inițiative ulterioare pentru punerea în practică a Declarației de la Beijing și a Platformei de acțiune (New York, 2000)**

În afară de menționarea traficului cu femei în articolele referitoare la violența împotriva femeilor (art. 59, 96 a), există articole întregi consacrate acestei probleme.

În secțiunea „Măsuri care trebuie adoptate la nivel național de către guverne“, se recomandă următoarele:

#### ***Articolul 70***

- (a) Luarea măsurilor adecvate pentru eliminarea factorilor care stau la baza acestui fenomen, inclusiv a factorilor externi care favorizează traficul cu femei și fete pentru prostituție și alte forme de comercializarea a sexului, căsătorii prin constrângere și muncă forțată, cu scopul eliminării traficului cu femei. Acolo unde va fi cazul, se va proceda la o revizuire a legislației existente, acordând o atenție sporită unei mai bune protecții a drepturilor persoanelor de sex feminin și pentru pedepsirea celor ce comit astfel de infracțiuni, atât prin instrumente penale, cât și civile;
- (b) Conceperea, punerea în aplicare și întărirea măsurilor efective de combatere și de eliminare a tuturor formelor de trafic cu persoane de sex feminin, printr-o strategie cuprinzătoare anti-traffic constând, între altele, în măsuri legislative, campanii de prevenire, schimb de informații, asistență și protecție pentru reintegrarea victimelor și urmărirea penală a tuturor infractorilor implicați, inclusiv intermediari;
- (c) Neînceperea urmăririi penale, în concordanță cu obiectivul propus și în acord cu politicile naționale, în cazul victimelor traficului, în special femei și fete, pentru intrarea sau rezidența lor ilegală într-o țară, ținând cont de faptul că ele sunt de fapt victime ale exploatării;
- (d) Crearea sau consolidarea unui mecanism național de coordonare, de exemplu, un raportor sau un organism inter-guvernamental, cu participarea societății civile, incuzând aici și ONG-urile, pentru facilitarea schimbului de informații și pentru elaborarea unor rapoarte care să



ofere date, cauze care stau la baza fenomenului, factori și tendințe în ceea ce privește violența contra femeii, și care să se refere în mod expres la trafic;

- (e) Protejarea și asistarea femeilor și a familiilor respective; dezvoltarea și consolidarea politicilor de susținere a siguranței familiale.

Un alt articol cu mai multe alineate poate fi găsit în Secțiunea D, „Acțiuni care vor fi luate la nivel național și internațional de către guverne, organizații regionale și internaționale, inclusiv Organizația Națiunilor Unite, instituțiile financiare internaționale și alți factori responsabili“.

#### **Articolul 97**

- (a) Intensificarea cooperării dintre statele de origine, de tranzit și de destinație, pentru prevenirea, combaterea și pedepsirea traficului de persoane, în special cu femei și copii;
- (b) Susținerea negocierilor în curs referitoare la proiectul de protocol care are ca scop să prevină și să pedepsească traficul de ființe umane, în special femei și copii, care completează Convenția ONU contra Crimei organizate transnaționale;
- (c) Găsirea și susținerea celor mai potrivite strategii regionale, naționale și internaționale, destinate să reducă riscul pentru femei și fete, inclusiv pentru cele cu statut de refugiat sau strămutate din locul de origine, la fel ca și pentru femeile plecate la lucru în străinătate, de a deveni victime ale traficului; întărirea legislației naționale prin definirea cât mai nuanțată a infracțiunii de trafic, în ceea ce privește toate elementele sale, și prin înăsprirea pedepselor în mod corespunzător; crearea de politici și programe economice și sociale și promovarea inițiativelor de informare și de conștientizare mai accentuată a populației, pentru a preveni și combate traficul de persoane, în special cu femei și copii; condamnarea penală a celor care se fac vinovați de acest delict; luarea măsurilor necesare pentru ajutarea, asistarea și protejarea victimelor traficului atât în țările de origine, cât și de destinație; facilitarea întoarcerii și sprijinirea reintegrării lor în țările de origine



### **5. Conferința mondială împotriva rasismului, a discriminării rasiale, a xenofobiei și a intoleranței – Declarația și Programul de acțiune (Durban, 2001)**

Programul de acțiune are numeroase articole privitoare la traficul de persoane și a copiilor, subliniind în mod special, numeroasele discriminări pe care le îndură femeile care fac parte din comunități caracterizate prin rasism, discriminare rasială, xenofobie și intoleranță.

#### **Articolul 38**

Recunoaște că victimele traficului sunt în mod special expuse rasismului, discriminărilor rasiale, xenofobiei și intoleranței;

- a) Statele trebuie să se asigure că toate măsurile luate împotriva traficului de persoane, mai ales cele care se referă la victimele unui astfel de trafic, corespund principiilor de nediscriminare recunoscute internațional, care interzic discriminarea rasială și prevăd compensații legale corespunzătoare
- b) Să ridice impunitatea și să îi cerceteze penal pe cei responsabili pentru crime împotriva umanității și crime de război, inclusiv infracțiuni de tip sexual sau alte forme de violență generată de diferența de sex și îndreptată împotriva femeilor și fetițelor. De asemenea, guvernele trebuie să garanteze că persoanele învestite cu autoritate, care sunt responsabile de astfel de infracțiuni, indiferent că se fac vinovate de comiterea, ordonarea, solicitarea, îndemnarea, ajutarea altor infractori sau de complicitatea cu aceștia, asistarea sau aportul sub orice formă la săvârșirea acestor infracțiuni sau numai de tentativa de săvârșire a unei infracțiuni de acest tip, vor fi identificate, investigate, judecate și pedepsite;

A treia parte a Programului de acțiune pe tema „Măsuri de prevenție, educație și protecție pentru eradicarea rasismului, a discriminării rasiale, a xenofobiei și a intoleranței, la nivel național, regional și internațional“ are următoarele articole

### **Articolul 63**

Încurajează sectorul afacerilor, în mod deosebit industria turismului și furnizorii de servicii de Internet să elaboreze coduri de conduită contra discriminării în funcție de rasă sau sex, în vederea prevenirii traficului de persoane și protejării victimelor acestui tip de trafic, în special pe cele care sunt obligate să practice prostituția și care să promoveze drepturile omului, demnitatea și securitatea.

### **Articolul 64**

Cere guvernelor să conceapă, să aplice și să înăsprească măsuri care trebuie luate la nivel național, regional și internațional pentru a preveni, combate și elimina toate formele de trafic cu femei și copii, cu o atenție specială acordată fetițelor, prin ample strategii anti-trafic, care să includă măsuri legislative, campanii de prevenire și schimb de informații. De asemenea, solicită statelor să aloce fonduri, cât mai urgent, pentru a avea la dispoziție programe cuprinzătoare, create să asigure asistență pentru protejarea, recuperarea, reintegrarea în societate și reabilitarea victimelor. Guvernele trebuie să elaboreze sau să îmbunătățească pregătirea celor care aplică legea sau lucrează ca angajați ai statului la serviciul de imigrație sau în alte posturi oficiale care se ocupă de victimele traficului în această privință;

La nivel național, recomandările figurează în secțiunea intitulată „Măsuri legale, juridice, de reglementare, administrative și altele, destinate prevenirii și protejării contra rasismului, segregării rasiale, xenofobiei și intoleranței care derivă din aceasta“.

### **Articolul 69**

Solicită statelor să promulge și să pună în practică legile cele mai adecvate contra celor care se ocupă cu traficului de persoane, mai ales femei și copii, și cu trecerea frauduloasă a migranților peste frontiere, vizându în special acele practici care pun în pericol viețile oamenilor sau conduc la diferite feluri de servituți și exploatare, cum ar fi servitute în contul unor datorii, sclavie, exploatare sexuală sau muncă grea; de asemenea, încurajează statele să creeze, dacă nu au deja, mecanisme de combatere a acestui tip de practici, să aloce resurse adecvate pentru a asigura aplicarea legii și protecția drepturilor victimelor. Guvernele trebuie, de asemenea, să întărească cooperarea bilaterală, regională și internațională, inclusiv cu organizații non-guvernamentale care se ocupă de victime, pentru eradicarea traficului și a trecerii frauduloase a migranților peste frontieră de către traficanți.

## **Urmărire penală pentru cei care comit acte de rasism**

### **Articolul 88**

Cere imperios statelor să incrimineze toate formele de trafic de persoane, cu precădere traficul cu femei și copii, să condamne și să pedepsească traficanții și intermediarii și să asigure, în același timp, protecția și asistența de care au nevoie victimele traficului, cu deplina respectare a drepturilor omului în ceea ce le privește;

În partea referitoare la „Cursuri de formare în domeniul Drepturilor Omului pentru funcționarii publici“, articolul care privește traficul cu femei stipulează următoarele:

### **Articolul 139**

Solicită guvernelor să asigure consolidarea pregătirii de specialitate pentru oamenii legii, pentru oficialii care lucrează la biroul de imigrație sau pentru alți funcționari angajați în prevenirea traficului de persoane. Pregătirea ar trebui să se concentreze pe metodele folosite în prevenirea unui astfel de trafic, judecarea traficanților și protejarea corectă a victimelor, inclusiv protejarea acestora de traficanți. Training-ul ar trebui, de asemenea, să țină cont de necesitatea de a acorda o mai mare importanță drepturilor omului, problemelor copilului și ale persoanelor discriminate pe criterii de sex și trebuie să prezinte colaborarea cu organizațiile non-guvernamentale sau cu alte organizații sau elemente relevante pentru societatea civilă, ca pe un lucru benefic;

În partea a patra, referitoare la „Prevederea unor soluțiilor eficiente, a resurselor, a despăgubirilor și a altor măsuri la nivel național, regional și internațional“, articolul recomandă dezvoltarea de programe pentru societățile respective și alcătuiește o listă cu un număr de domenii, inclusiv traficul de persoane, acordând o atenție specială femeilor și copiilor.

#### **Articolul 158**

Recunoaște că aceste nedreptăți istorice au contribuit indubitabil la sărăcia, subdezvoltarea, marginalizarea, excluderea socială, inechitățile economice, instabilitatea și insecuritatea care afectează mulți oameni din diferite părți ale lumii, în special din țările în curs de dezvoltare. În cadrul unui nou parteneriat bazat pe solidaritate și respect reciproc, Conferința recunoaște necesitatea elaborării programelor pentru dezvoltarea socială și economică a acestor popoare și a diasporei respective, în ceea ce privește:

Traficul de persoane, în special femei și copii;

În partea a cincea, intitulată „Strategii pentru obținerea deplinei egalități, inclusiv pentru o mai eficientă cooperare internațională și consolidare a ONU și a altor instituții internaționale de combatere a rasismului, a discriminării rasiale, a xenofobiei și a intoleranței și a altor delictes“, există două articole care recomandă îndepărtarea cauzelor care stau la originea traficului și alte măsuri de prevenire a acestuia..

#### **Articolul 174**

Cere guvernelor să ia măsuri sau să întărească aceste măsuri, inclusiv prin cooperare bilaterală sau multilaterală, pentru a stârpi cauzele fenomenului, ca de pildă sărăcia, subdezvoltarea și lipsa de șanse egale, dintre care unele sunt asociate cu practicile discriminatorii care îi fac pe oameni, în special pe femei și copii, mai vulnerabili în fața acestui pericol, practici de natură să ducă la o recrudescență a rasismului, discriminărilor rasiale, xenofobiei și intoleranței;

#### **Articolul 175**

Încurajează guvernele ca, în cooperare cu diverse organizații non-guvernamentale, să lanseze campanii care să clarifice oportunitățile, limitele și drepturile pe care le are o persoană pe parcursul migrației, astfel încât să le permită tuturor, mai ales femeilor, să ia decizii în cunoștință de cauză și să împiedice transformarea lor în victime ale traficantilor.

În secțiunea care vorbește despre „Cooperare regională/internațională“ articolul cere stipularea acordurilor care au ca obiect problema traficului. Iată cum sună textul articolului:

#### **Articolul 186**

Încurajează statele să încheie acorduri bilaterale, zonale, regionale și internaționale, care să trateze problema traficului de femei și copii, în special fete, ca și trecerea frauduloasă a imigranților peste frontieră organizată de traficanti.

Altă secțiune invită Națiunile Unite să se gândească serios la declararea unei decade de luptă contra traficului de persoane

#### **Articolul 201**

Recomandă ca Adunarea Generală să decidă declararea unui An al ONU sau a unei Decade contra traficului de persoane, în special femei, tineri și copii, cu scopul protejării demnității și drepturilor omului.

\* \* \*

## **6. Ședința Specială a Organizației Națiunilor Unite pentru dezbaterile problemelor Copilului - „O lume potrivită pentru copii. Documentul adoptat în Ședința Specială“ (New York, 2002)**

Secțiunea A din acest document, în care se definesc „Obiective, strategii și acțiuni“, are o a treia parte rezervată „Protejării contra abuzurilor, exploatații și violenței“. Există un grup de articole, în care traficul copiilor pentru exploatare sexuală este menționată în mod special.

### **3. Protejarea contra abuzurilor, exploatării și violenței**

#### **Articolul 41**

Sute de milioane de copii suferă și mor din cauza războiului, violenței, exploatării, abandonului și ca urmare a diferitelor tipuri de abuzuri și discriminări. Sunt mulți copii care, în lumea contemporană, trăiesc în condiții extrem de dificile: invalizi pe viață sau grav mutilați în conflicte armate; strămutați pe teritoriul propriei țări sau obligați să plece din țara lor și să devină refugiați; victime ale unor catastrofe naturale și ale erorilor umane, suportând mai ales efecte ale radiațiilor nucleare și ale substanțelor chimice periculoase; membri ai familiilor de muncitori imigranți și ai altor grupuri defavorizate; victime ale rasismului, discriminării rasiale, xenofobiei și intoleranței.. Traficul de persoane, bandele care organizează treceri frauduloase peste frontieră, exploatarea fizică și sexuală și sechestrarea, ca și exploatarea în scop lucrativ, inclusiv în formele sale cele mai degradante, sunt realități cotidiene pentru mulți copii din toate țările lumii, în timp ce violența domestică și violența sexuală contra femeilor și copiilor continuă să fie probleme foarte grave și din ce în ce mai extinse.

În diverse țări, impunerea sancțiunilor și embargourilor economice, din partea superputerilor lumii, creează consecințe sociale și umanitare grave pentru populația civilă și mai ales pentru femei și copii.

#### **Articolul 42**

Situația copiilor din anumite părți ale lumii este grav afectată de măsurile unilaterale, care nu sunt în conformitate cu legislația internațională și nici cu Charta ONU și care obstrucționează relațiile comerciale dintre state, împiedică dezvoltarea economică și socială normală și prejudiciază bunăstarea populației, cu repercusiuni grave mai ales asupra femeilor, copiilor și adolescenților.

#### **Articolul 43**

Copiii au dreptul să fie protejați de toate formele de abuz, abandon, exploatare și violență. În toate societățile trebuie să fie eradicate formele de violență exercitată contra copiilor. În consecință, afirmăm că este necesar și urgent:

- a) să protejăm copiii de toate formele de abuz, abandon, exploatare și violență;
- b) să protejăm copiii de consecințele conflictelor armate și să asigurăm funcționarea legilor umanitare internaționale și a drepturilor omului;
- c) să protejăm copiii de toate formele de exploatare sexuală, inclusiv pedofilie, trafic și sechestrare;
- d) să luăm măsuri imediate și eficiente, pentru eliminarea formelor celor mai degradante ale muncii copiilor, așa cum este definită aceasta în Convenția Organizației Internaționale a Muncii, nr. 182, să elaborăm și să punem în practică strategiile necesare pentru eliminarea acestui tip de muncă, ce contravine normelor internaționale în vigoare;
- e) să ameliorăm soarta milioanele de copii care trăiesc în situații extrem de dificile.

Printre strategiile și acțiunile recomandate, o secțiune completă poartă titlul „Eliminarea traficului și exploatării sexuale a copiilor“.

#### **Articolul 40**

Prevede luarea urgentă a măsurilor necesare, la nivel național și internațional, pentru a pune capăt vânzării copiilor și a organelor acestora, exploatării și abuzului sexual, pornografiei și prostituției infantile și pedofiliei. De asemenea, se vor combate, prin toate mijloacele, piețele existente în prezent.

#### **Articolul 41**

Stipulează necesitatea conștientizării societății în legătură cu ilegalitatea și teribilele consecințe ale exploatării și ale abuzului sexual comis asupra copiilor, inclusiv cu ajutorul Internetului și sensibilizarea societății în legătură cu traficul copiilor.

#### **Articolul 42**

Prevede atragerea sectorului privat, inclusiv industria turismului și presa, pentru lansarea unei campanii împotriva exploatării sexuale și a traficului cu copii.

#### **Articolul 43**

Identifică și caută modalități de contracarare a cauzelor care stau la baza fenomenului traficului, vizând și factorii externi, care duc la exploatare sexuală și la traficul cu copii și implementează strategii preventive contra exploatării sexuale și a traficului cu copii.

#### **Articolul 44**

Asigură protecția victimelor traficului de persoane și ale exploatării sexuale și furnizează asistență și servicii care să faciliteze recuperarea și reintegrarea lor socială.

#### **Articolul 45**

Prevede întreprinderea acțiunilor necesare, la toate nivelurile, pentru a incrimina și a pedepsi drastic, în conformitate cu toate instrumentele internaționale aplicabile și relevante, toate formele de exploatare și de abuz sexual săvârșit asupra copiilor, inclusiv în cadrul familiei sau în scop lucrativ, prostituția infantilă, pedofilia, pornografia infantilă, turismul sexual practicat de pedofili, traficul, vânzarea copiilor și a organelor copiilor și exploatarea muncii forțate a copiilor și orice altă formă de exploatare. Pe de altă parte, sistemul juridic va trata copilul ca pe o victimă, iar toate deciziile care vor fi luate de justiție vor avea drept criteriu esențial protejarea intereselor copilului.

#### **Articolul 46**

Prevede monitorizarea informațiilor despre traficul transfrontalier cu copii și, de asemenea, punerea datelor la dispoziția altor părți interesate de acest aspect, la nivel regional și internațional; perfecționarea cadrelor care trebuie să aplice legea sau lucrează la frontieră și întărirea capacității de control a acestora, pentru stoparea traficului, cu precizarea că pregătirea profesională a acestor persoane trebuie să pună accent pe respectarea demnității, a drepturilor omului și a libertății tuturor, în mod special în cazul femeilor și al copiilor care au fost victime ale traficului de persoane.

#### **Articolul 47**

Se vor lua măsurile necesare, inclusiv prin extinderea cooperării dintre guvernele diferitelor țări, organizațiile interguvernamentale, sectorul privat și organizațiile non-guvernamentale, pentru a combate utilizarea noilor tehnologii în scopuri infracționale, inclusiv utilizarea Internetului, în scopul vânzării copiilor, prostituției și pornografiei infantile, turismului sexual infantil, pedofiliei sau altor forme de violență și de abuz asupra copiilor și adolescenților..

### **D. CURTEA PENALĂ INTERNAȚIONALĂ CU SEDIUL PERMANENT LA ROMA – STATUTUL (1998)**

(Intrată în vigoare pe 1 iulie 2002)

În articolul care se referă la „Crime împotriva umanității“ există o clauză care definește exploatarea sexuală, în contextul unui conflict armat, drept o crimă împotriva umanității. Iată acest articol:

#### **Articolul 7: Crime împotriva umanității**

1. Acest Statut înțelege prin „crime împotriva umanității“ oricare dintre următoarele fapte, dacă au fost comise în cadrul unui atac extins și sistematic, îndreptat împotriva populației civile, făptuitorul fiind conștient că participă la un atac:

(g) Violul, sclavia sexuală, prostituția forțată, maternitatea forțată, sterilizarea obligatorie sau oricare altă formă de violență sexuală de o gravitate comparabilă cu cele enumerate aici.

De asemenea, și în art. 8 referitor la „Crimele de război“ există o clauză care precizează:

### **Articolul 8: Crime de război**

1. Curtea are jurisdicție asupra crimelor de război, în mod special dacă au fost comise ca parte a unui plan sau strategie politică sau ca parte a comiterii pe scară largă a unor astfel de crime.
2. Acest Statut definește drept „crime de război“: (xxii) comiterea unui viol, sclavia sexuală, prostituția forțată, obligarea unei femei de a purta o sarcină, așa cum a fost definită această faptă în articolul 7, paragraful (2), litera (f), sterilizarea forțată sau oricare alte forme de violență sexuală, fapte ce constituie o gravă încălcare a Convenției de la Geneva.

## **Întrebări pentru atelier**

1. **Studiați diferitele Convenții și Protocoale ale ONU referitoare la traficul cu femei și copii, pentru a putea formula întrebări adresate oficialităților în legătură cu ratificarea lor de către țara dvs.**
2. **Credeți că poate fi ajutată societatea să conștientizeze mai bine problema drepturilor femeii și ale copilului? Mai concret, puteți studia Convenția Drepturilor Copilului (CRC- Convention on the Rights of the Child), ca apoi să propagați conținutul său în medii cât mai diverse?**
3. **Care dintre convențiile sau protocoale enumerate au fost semnate și ratificate de guvernul țării dvs.? Dacă nu au fost semnate, faceți lobby pe lângă guvernul dvs. pentru a-l determina să rezolve acest lucru.**
4. **În cazul în care guvernul dvs. a semnat și a ratificat convențiile și protocoalele enumerate, ce legi au apărut ca urmare a acestui fapt? Ce planuri de acțiune au fost adoptate? În ce măsură au fost puse în practică aceste planuri?**
5. **Cum puteți, dvs. și grupul dvs., să influențați guvernul în acest moment? Ce doriți să le cereți să facă pentru a combate traficul cu femei și copii? Care este cea mai eficientă formă de presiune care se poate exercita asupra guvernului pentru această problemă?**

## Anexa 3:

# Organizații și grupuri de lucru Contra traficului de persoane

## (a) O prezentare selectivă a câtorva organizații<sup>100</sup>

### **ECPAT International**

ECPAT International, 328 Phayathai Road, Ratchathewi, Bangkok 10400, Thailanda.

(Inițialele ECPAT, "End Child Pornography in Asia Tourism" – „Stopați pornografia infantilă din turismul asiatic!", indică obiectivul pe care l-a avut în prima fază această organizație.) Actualmente desfășoară o activitate la nivel mondial, de denunțare a traficului și a abuzurilor sexuale asupra copiilor și coordonează campanii pentru o protecție eficientă a minorilor inclusiv dincolo de frontierele naționale. De asemenea, ECPAT publică și un excelent buletin.

Site: [www.ecpat.net](http://www.ecpat.net)

### **Coaliția contra traficului cu femei (CATW –Coalition Against Trafficking in Women)**

CATW este un ONG cu rol consultativ în Consiliul Economic și Social al ONU. Liniile directoare ale acestei organizații sunt afirmarea dreptului fundamental al femeilor de a fi la adăpost de orice formă de exploatare sexuală și a dreptului la integritate și autonomie sexuală. Obiectivul principal al acestei organizații este să lucreze cu persoanele care elaborează politicile naționale și internaționale, cu apărătorii drepturilor femeilor și cu promotorii drepturilor omului în general, inclusiv cu ONU, pentru a pune capăt tuturor formelor de exploatare sexuală.

### **Grupul pentru Respectarea Drepturilor Omului (Human Rights Law Group) – Inițiativă contra traficului de persoane.**

Ghid adnotat, disponibil la [http://www.hrlg.org/initiatives/trafficking\\_persons](http://www.hrlg.org/initiatives/trafficking_persons)

### **„La Strada“**

„La Strada“ este un program internațional care operează în Olanda, Polonia, Bulgaria, Cehia, Macedonia, Moldova, Bosnia și Herțegovina, Bielorusia și Ucraina încă din 1991. Acesta consideră traficul cu femei ca o problemă crucială a drepturilor omului și, în consecință, ca o violare flagrantă a drepturilor femeii. Așadar, programul „La Strada“ se concentrează pe prevenirea traficului cu femei, și pe ajutorul acordat victimelor traficului; influențează legislația și difuzează informațiile pe această temă. De asemenea, își propune să construiască structuri pentru sprijinirea victimelor, să educe și să sensibilizeze femeile și fetele, astfel încât să conștientizeze potențialele pericole ale traficului cu persoane.

Site: [www.ecn.cz/la\\_strada/index.html](http://www.ecn.cz/la_strada/index.html)

### **„Fiice Captive“ (Captive Daughters)**

Este o organizație non-profit dedicată prevenirii și stopării, prin educație, a traficului cu copii pentru industria sexului. Grupul a fost creat la începutul lui 1997 de către un mic nucleu de femei și bărbați care și-au dat seama de gravitatea problemei în timpul unei vizite în Nepal. Organizația „Fiice captive“ a luat naștere tocmai ca urmare a repulsiei pe care au simțit-o membrii grupului în legătură cu această practică.

Site: [www.captivedaughters.org/Who\\_We\\_Are.html](http://www.captivedaughters.org/Who_We_Are.html)

---

<sup>100</sup> Vari gruppi lavorano nell'ambito del traffico delle donne da diverse prospettive valoriali. Per questo la menzione dell'organizzazione o del sito in internet non può essere considerata come una indicazione di approvazione totale da parte del Gruppo di Lavoro GPIC sul Traffico delle Donne e dei Bambini.

### **Coaliția pentru abolirea sclaviei și a traficului (Coalition to Abolish Slavery and Trafficking)**

Obiectivele principale ale acestei Coaliții sunt: să acorde asistență persoanelor traficate pentru restabilirea sănătății și a unei vieți normale, prin intermedierea unor servicii de sănătate fizică și psihică, de formare profesională și de educație; să se asigure că persoanele traficate vor îndeplini toate condițiile pentru a putea depune mărturie în fața unui tribunal, contribuind astfel la condamnarea traficantilor; să ofere un adăpost sigur pentru persoanele traficate și un centru care să furnizeze formare continuă, logistică, informație și cercetare; să creeze un model care să poată fi folosit și în alte regiuni ale țării, să lucreze cu organizații internaționale, agenții guvernamentale și ONG-uri, pentru a oferi condiții sigure și adecvate de repatriere și reintegrare a victimelor care se reîntorc în țările lor de origine.

Site: [www.trafficked-women.org/main.html](http://www.trafficked-women.org/main.html)

### **Proiectul Kvinnoforum contra traficului de persoane (Kvinnoforum's Trafficking Project)**

Obiectivele acestui proiect sunt:

- creșterea nivelului de conștientizare a pericolului pe care îl reprezintă traficul cu femei și fete;
- construirea unei rețele naționale și regionale în zona Mării Baltice pentru depășirea barierelor de tip organizațional, geografic și ideologic;
- crearea unor strategii și desfășurarea unor acțiuni specifice care să contracareze traficul și să ofere susținerea necesară victimelor pentru a trece peste această traumă.

Site: [www.qweb.kvinnoforum.se/trafficking/](http://www.qweb.kvinnoforum.se/trafficking/)

### **Fundația contra traficului de femei (STV) (Foundation Against Trafficking in Women –STV)**

Fundația a fost constituită la începutul anilor '80, ca răspuns la problema îndelung mediatizată, în acel moment, a turismului sexual. Organizațiile de femei, ONG-urile care activau pentru dezvoltare și diferite grupuri de acțiune, în special din regiunile unde turismul de masă devenea un model alternativ de dezvoltare, au descoperit realitatea faptului că nu numai resursele naturale, ci și cele umane, și anume tinerele femei, începuseră să fie vândute în schimbul valutei.

Site: [www.bayswan.org/FoundTraf.htm](http://www.bayswan.org/FoundTraf.htm)

## **(b) Organizații ale Congregațiilor Religioase**

### **„Solidaritate cu femeile în dificultate“ (SOLWODI – Solidarity with Women in Distress)**

SOLWODI face parte din programul pastoral al Bisericii. A fost fundat la Mombasa, în Kenya, în 1985 de către Sr. Lea Ackermann MSOLA.

SOLWODI oferă servicii de consiliere și de susținere morală, ridicând nivelul de conștientizare și de educație a publicului în problema traficului cu femei pentru prostituție; derulează proiecte pentru reintegrarea victimelor prin susținere materială, pregătire profesională și concepe programe pentru crearea de locuri de muncă.

Propstei sta. 2, 56154 Boppard. Germany. Tel.: +49 6741 2232 Fax: +49 6741 2310

### **Werkgroep Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (WRTV) (Fundația Olandeză a Femeilor cu Viață Consacrată contra Traficului cu Femei)**

Aceasta a fost întemeiată în 1991 de către Sr. Michel Keesen, care a avut inițiativa de a pune bazele unei Rețele Naționale Olandeze a Femeilor cu Viață Consacrată contra Traficului cu Femei. Obiectivul principal al grupului este să lucreze pentru prevenirea acestui flagel, să acționeze pentru sensibilizarea opiniei publice și ofere un refugiu sigur victimelor, în Olanda. Au fost publicate broșuri care subliniază pericolul căderii victimei în capcana traficantilor și care sunt traduse în treizeci de limbi și distribuite în șaiszeci de țări.

PO Box 104 – NL 2120 AC Bennebroek, Olanda. Email: [srtv@antenna.nl](mailto:srtv@antenna.nl)



### **COLWOD (Collaboration with Women in Distress – Colaborare cu femeile aflate în dificultate)**

Organizația a fost fondată de către Sr. Constance Gemme MSOLA pentru a se ocupa de nevoile materiale ale femeilor în dificultate din Tamale, Ghana, Africa occidentală. Câteva dintre obiectivele COLWOD sunt următoarele: identificarea tinerelor fete și femei care ar putea să devină pradă ușoară pentru traficanți sau pentru agenții lor; captarea atenției publicului și sensibilizarea opiniei publice în legătură cu practicile inumane pe care le implică traficul cu femei și furnizarea de ajutor, asistență și consiliere acestor femei, în cooperare cu alte grupuri.

P.O. Box 163, Tamale, Ghana, West Africa.

### **„Surorile Bunului Păstor“ (Good Shepherd Sisters)**

Misiunea Congregației este reconcilierea și apropierea de oameni, dorind în special să fie alături de femeile și fetele care au suferit nedreptăți, opresiune și alienare, din cauza vicisitudinilor vieții și a injustițiilor sociale. „Surorile Bunului Păstor“ sunt angajate în activități care combat traficul cu femei. Ele au creat o rețea internațională care include atât comunitatea lor, cât și alte ONG-uri care lucrează contra traficului sau a altor forme de exploatare sexuală a femeii. Congregația „Surorile Bunului Păstor“ este recunoscută la ONU ca o organizație non-guvernamentală cu statut de membru consultativ în Consiliul Economic și Social. (ECOSOC).

### **USMI (Unione Superiore Maggiori Italiane – Uniunea Superioarelor Generale din Italia): - Mobilitate etnică – Sectorul “Trafic” – Italia**

USMI (Uniunea Superioarelor Generale din Italia) are, începând din anul 1995, un birou special care se ocupă cu „Traficul de ființe umane“. Principalele sarcini ale acestui birou sunt: să intre în contact cu organisme private și guvernamentale, cu asociații și voluntari, cu Ambasade și Consulate și cu forțele de poliție, pentru a-i condamna pe traficanți și pentru a proteja victimele. USMI coordonează serviciile a circa 200 de surori care își dedică tot timpul exclusiv celor 80 de cămine (refugiu, centru de primire, centru de ședere pe durată medie și cămin autonom), pentru reabilitarea și reintegrarea victimelor traficului. De asemenea, ei colaborează cu Organizația Internațională pentru Migrație (IOM) în cazul repatrierii voluntare a victimelor.

Ele aduc la cunoștința altor congregații religioase și comunități creștine situația miilor de imigranți, printre care și multe minore, care sunt transportate de traficanți în Europa din țări în curs de dezvoltare, pentru exploatare sexuală. USMI colaborează, de asemenea, cu diverse congregații religioase din țările de origine, cu scopul de a oferi asistență și reintegrare pentru femeile care se întorc acasă.

UNIONE SUPERIORI MAGGIORI D’ITALIA, Via Zanardelli, 32-00186 Roma,

Tel.: 06-68.400.555, Fax: 06-68.80.19.35, E-mail: [migrantes.usmi-n@pcn.net](mailto:migrantes.usmi-n@pcn.net)

### **Committee for the Support of the Dignity of Women (COSUDOW) (Comitetul pentru susținerea demnității femeii)**

Acesta este un organism înființat în Benin City, în 2001, de către NCWR – Nigerian Conference of Women religious (Conferința Nigeriană a femeilor cu viață consacrată). Obiectivele sale principale sunt: să furnizeze informații pentru parohii, școli și sate, cu scopul de a preveni exodul tinerilor către „pământul făgăduinței“; să depisteze și să protejeze familiile împotriva posibilelor „aranjamente“ și ilegalități puse la cale de traficanți; să primească și să consilieze victimele care se întorc acasă în cadrul unui proiect finanțat de Guvernul Italian; să colaboreze cu autoritățile locale, cu scopul de a asista fetele care au fost expulzate din țările europene ca imigranți ilegal.

Comitetul pentru susținerea demnității femeii, Sr. Florence Nwaonuma, SSH, P.O. Box 35, Benin City – Edo State – Nigeria, Tel/Fax 00234.52.255763

E-mail: [cosudow@infoweb.abs.net](mailto:cosudow@infoweb.abs.net)

### **Organizația Națională contra traficului cu femei și copii (Co-ordinamento Nazionale contro la “Tratta di donne e minori”)**

Acest organism a fost format de reprezentanțele câtorva Institute catolice – Caritas Italia, Migrantes (Emigranți), USMI, UISG, USG, CIMI, Grupul Abele. Ele se întâlnesc regulat pentru a se informa și pentru a avea o imagine cât mai exactă a acestui fenomen negativ, dar și pentru a găsi noi strategii de intervenție. În plus, iau parte la reuniunile ministeriale la nivel național și european, cu scopul de a prezenta autorităților acele probleme care necesită o soluționare adecvată și o legislație pertinentă. Grupul publică materiale de studiu relevante și organizează cursuri de formare și seminarii pentru membrii congregațiilor religioase și pentru personalul laic. Această structură activează din 1995.

Coordinamento Nazionale contro la “Tratta di donne e minori”,

c/o Caritas Italiana, Viale Baldelli, 41, 00146 Roma, Tel 06-541921 Fax 06-5410300

### **CNCA (Coordinamento Nazionale delle Comunità di Accoglienza –National Coordination of Shelter centres – Organizația Națională a Centrelor de Primire)**

Această rețea italiană a centrelor de primire și-a început activitatea în 1998 și funcționează la nivel național. Este compusă din 197 de membri și 59 de grupuri de sprijin, toate operând în diferite domenii ale asistenței sociale. Există aproximativ 30 de grupuri locale care acționează contra traficului cu femei, acordând o atenție specială pregătirii ajutorului social și programelor de protecție pentru persoanele traficate, în conformitate cu art. 18 din Hotărârea Guvernamentală Nr. 286/98.

Coordinamento Nazionale Comunità di Accoglienza, c/o Associazione “On the Road”.

Via Aldo Moro, 88/90, 64014 Martinsicuro, Teramo, Italia.

### **Coatnet**

Coatnet este o rețea internațională a organizațiilor catolice contra traficului cu femei, care are ca obiectiv să informeze și să furnizeze ajutor pentru victimele traficului și pentru acei oameni care doresc să le ajute. Coatnet, de asemenea, oferă informații femeilor care vor să emigreze, despre drepturile lor în țara de destinație.

Site: [www.coatnet.org/103.htm](http://www.coatnet.org/103.htm), Email: [martina.liebsch@caritas.de](mailto:martina.liebsch@caritas.de)

### **(c) Site uri**

#### **Raporul UNODCCP**

**Global Programme against Trafficking in Human Beings. Update 1999 – 2002 (Program global contra traficului cu ființe umane. Actualizat 1999 – 2002)**

[http://www.odccp@odccp.org/trafficking\\_human\\_beings.html](http://www.odccp@odccp.org/trafficking_human_beings.html)

**Trafficking in Persons a Guide for Non-governmental Organisations (2002) (Traficul de persoane – Ghid pentru organizațiile non-guvernamentale, 2002)**

Această broșură a Departamentului Justiției din S.U.A. este destinată organizațiilor non-guvernamentale, de tipul instituțiilor de tip comunitar, care pot furniza diferite servicii. Acest material poate fi folosit și ca un ghid de referință pentru a ajuta victimele traficului.

<http://www.ojp.usdoj.gov/ovc/publications/infores/tip.html>

**The United Nations video on the trafficking of people for forced labour (Videoteca Națiunilor Unite pe tema traficului de persoane pentru muncă forțată)**

Filmele video au două versiuni, de 30 și de 60 de secunde, și sunt disponibile în câteva limbi. Scopul este ca ele să fie folosite în campanii TV care să ducă la conștientizarea populației în legătură cu traficul de ființe umane.

[http://www.undcp.org/trafficking\\_tv\\_campaign\\_2002.html](http://www.undcp.org/trafficking_tv_campaign_2002.html)

**The Annotated Guide to the new UN Trafficking Protocol  
(Ghidul adnotat al noului Protocol al ONU, referitor la traficul de persoane)**

Este un instrument conceput în special pentru folosul apărătorilor drepturilor omului, pentru a se raporta mai ușor la legi și pentru a acționa în conformitate cu politicile naționale anti-traffic.  
[http://www.hrlawgroup.org/initiatives/trafficking\\_persons/](http://www.hrlawgroup.org/initiatives/trafficking_persons/)

**Inter-Agency Project on Trafficking in Women and Children in the Mekong Sub-region  
(Proiect Inter-agenții pe tema traficului cu femei și copii în subregiunea Mekong)**

<http://www.undp.org.vn/projects/ras98h01/index.htm>

**Report of the UN Secretary General on Trafficking in women and girls  
(Raport al Secretarului General ONU pe tema traficului cu femei și fete)**

<http://www.un.org/womenwatch/daw/followup/trafficking.html>

**Task force on Organised Crime in the Baltic Sea Region  
(Forța de intervenție pentru crimă organizată din regiunea Mării Baltice)**

<http://www.balticseataaskforce.dk/Trafficking/Trafficking.htm>

**Ghidul adnotat al Resurselor de Internet pe tema traficului cu femei**

[http://www.yorku.ca/iwrp/trafficking\\_directory.htm](http://www.yorku.ca/iwrp/trafficking_directory.htm)

**Project for the Elimination of Trafficking in Women  
(Proiect pentru eliminarea traficului cu femei)**

<http://www.imadr.org/project/petw/home.html>

**International Helsinki Federation for Human Rights: Trafficking in Women: “A Form of Slavery”  
(Federația Internațională Helsinki pentru Drepturile Omului: Traficul cu femei: „O formă de sclavie“)**

<http://www.ihf-hr.org/appeals/000619.html>

**Trafficking in Women: A Comprehensive European Strategy  
(Traficul cu femei: O strategie europeană generală)**

[http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/news/omars\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/justice_home/news/omars_en.html)

**(d) Bibliografie selectivă**

Janice G. Raymond (coord.), „Studiu comparativ al femeilor traficate în procesul de migrație. Scheme de funcționare, profiluri și consecințe ale exploatarei sexuale în planul sănătății, pe un eșantion de cinci țări (Indonezia, Filipine, Thailanda, Venezuela și Statele Unite)“, [A Comparative Study, of Women Trafficked in the Migration Process. Patterns, Profiles and Health Consequences of Sexual Exploitation in Five Countries (Indonesia, the Philippines, Thailand, Venezuela and the United States)], martie 2002

<http://action.web.ca/home/catw/attach/CATW%20Comparative%20Study%202002.pdf>

UNIFEM Estul și sud-estul Asiei, Traficul cu femei și copii. Subregiunea Mekong, (Trafficking in Women and Children. Mekong Sub-Region), 23 septembrie 1998

(Se poate accesa la <http://unifem-eseasia.org/Resources/Traffick2.html>);

Donna Hughes, Trafic pentru exploatare sexuală – cazul Federației Ruse (Trafficking for Sexual exploitation: The Case of the Russian Federation), 2002, IOM Migration Research Series, iunie 2002;

Donna M. Hughes, Turism sexual pe Internet, în „Agendă: Un jurnal despre femei și discriminarea pe criterii de sex (Africa de Sud)“ “[Sex tours via Internet, in “Agenda: A Journal about Women and Gender (South Africa)”]

[http://action.web.ca/home/catw/readingroom.shtml?sh\\_itm=f1da869567396816816d617d23b641639f3](http://action.web.ca/home/catw/readingroom.shtml?sh_itm=f1da869567396816816d617d23b641639f3));

Janice G. Raymond, Prostituția ca formă de violență contra femeii: Tactici ale ONG-urilor din Beijing și din alte locuri, Forumul Internațional de Studii dedicate Femeii (Prostitution as violence against women: NGO stonewalling in Beijing and elsewhere, Women's Studies International Forum), 1998, nr. 1, pp.1-9.

Kvinnoforum, Manual pentru cei care lucrează contra traficului cu femei și fete. Regiunea Mării Baltice (A Resource Book for Working Against Trafficking in Women and Girls. Baltic Sea Region), Stockholm, februarie 2002

(Se poate accesa la <http://www.qweb.kvinnoforum.se/./misc/resurs2002x.pdf>).

Kvinnoforum, Traficul cu femei în scopul exploatarei sexuale. Localizarea problemei și prezentarea organizațiilor care își desfășoară activitatea în Bielorusia, Rusia, țările baltice și nordice (Trafficking in Women for the Purpose of Sexual Exploitation. Mapping the Situation and Existing Organisations Working in Belarus, Russia, the Baltic and Nordic States), Stockholm, august 1998

(Se poate accesa la <http://www.qweb.kvinnoforum.se/papers/traffickingreport.html>);

UNICEF – UNHCHR – OSCE – ODIHR, Traficul cu ființe umane în sud-estul Europei (Trafficking in Human Beings in Southeastern Europe), iunie 2002

(Se poate accesa la <http://www.unhchr.ch/women/trafficking.pdf>);

Donna Hughes, Utilizarea noilor tehnologii ale comunicațiilor și informaticii pentru exploatarea sexuală a femeilor și a copiilor (The Use of New Communication and Information Technologies for the Sexual Exploitation of Women and Children), Hastings Women's Law Journal, 2002, 129-148

(Se poate accesa la <http://www.uri.edu/artsci/wms/hughes/pubvio.htm>);

UNICEF, Traficul de ființe umane în sud-estul Europei (Trafficking in Human Beings in Southeastern Europe)

(Se poate accesa la [http://www.unicef.org/sexual-exploitation/report\\_trafficking.html](http://www.unicef.org/sexual-exploitation/report_trafficking.html));

Institutul nordic de studii ale femeii și cercetarea discriminării pe criterii sexuale (The Nordic Institute of Women's Studies and Gender Research), Corpuri peste frontiere – Prostituția și traficul cu femei (Bodies across borders – Prostitution and Trafficking Women)

(Se poate accesa la [http://www.nikk.uio.no/publikationer/magasin/mag\\_20021.pdf](http://www.nikk.uio.no/publikationer/magasin/mag_20021.pdf)).

Shan Women's Action Network, Permis pentru viol. Utilizarea violenței sexuale de către regimul militar din Birmania în războiul care se desfășoară în statul Shan (License to Rape. The Burmese military regime's use of sexual violence in the ongoing war in Shan State);

(Se poate accesa la [http://www.shanland.org/shrf/License\\_to\\_Rape/license\\_to\\_rape.htm](http://www.shanland.org/shrf/License_to_Rape/license_to_rape.htm)).

IOM, Ediție specială pentru Conferința Europeană pe tema prevenirii și combaterii traficului cu ființe umane (Special Issue for the European Conference on Preventing and Fighting Trafficking in Human Beings), 18-20 septembrie 2002, Bruxelles (Belgia);

(Se poate accesa la [http://www.iom.int//DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/TB\\_26.pdf](http://www.iom.int//DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/TB_26.pdf)).

## Anexa 4:

# Cum se organizează un atelier

## Obiective ale celor 5 ore de atelier

Prezentarea extinderii fenomenului traficului de persoane;

Examinarea cauzelor care stau la baza lui;

Inițierea unor reflecții teologice pe această temă;

Identificarea modalităților prin care participanții se pot implica în acțiuni de prevenire și reabilitare.

Cele ce urmează sunt numai niște sugestii pentru organizarea unui atelier. Dacă aveți propriile dvs. idei sau cunoașteți alte exemple care au legătură cu situația discutată, nu ezitați să le folosiți.

Mărimea grupului poate varia, dar ideal este să cuprindă între 15 și 20 de persoane.

Grupul poate fi format numai din femei sau poate fi mixt, alcătuit din femei și bărbați. Pentru unele exerciții, moderatorul/moderatoarea poate să preferă să lucreze cu grupuri alcătuite numai din femei sau numai din bărbați. Aceste grupuri alcătuite din persoane de același sex ulterior vor fuziona, formând din nou un grup mai mare, în care toți pot împărtăși celorlalți ceea ce au lucrat mai înainte. Grupurile mici au avantajul că, în general, îi ajută pe oameni să vorbească mai liber.

## Planul de discuții din cadrul atelierului

<b>1. Exercițiu introductiv:</b>	<b>30 de minute</b>
<b>2. Exercițiu pe tema extinderii traficului:</b>	<b>60 de minute</b>
<b>3. Definiția traficului:</b>	<b>40 de minute</b>
<b>Pauză</b>	<b>20 de minute</b>
<b>4. Lucru în grup:</b>	<b>45 de minute</b>
<b>5. Discuții în plen:</b>	<b>45 de minute</b>
<b>6. Reflecție/Rugăciune:</b>	<b>30 de minute</b>
<b>7. Concluzii/Evaluare:</b>	<b>30 de minute</b>

## 1. Exercițiu introductiv : (30 de minute)

În primul rând, întâmpinați-i pe participanți cu urări de bun venit și treceți în revistă scopurile atelierului. Persoanele din grup se pot așeza în formă de cerc. Moderatorul începe prin a se prezenta, comunicând auditoriului numele său și completând fraza: „**Pentru mine, traficul înseamnă ...**“. Fiecărei persoane din grup i se cere apoi să se prezinte în același fel.

## 2. Exercițiu pe tema extinderii traficului: A sau B (60 de minute)

**A:** Parcurgând secțiunea albastră a acestui material, decideți care dintre următoarele afirmații sunt adevărate și care sunt false:

- De cele mai multe ori, primele contacte ale femeilor cu traficanții sunt contacte cu necunoscuți.
- Poți să pretinzi că ai fost victima traficului de persoane numai dacă ai fost dus undeva cu forța.
- Dacă ai consimțit să mergi cu cineva, nu poți pretinde că ești o victimă a traficului de persoane.
- Nu există consens în privința definiției traficului.
- Toate victimele traficului sunt protejate și nu doar acelea care pot proba că au fost silite să facă anumite lucruri din sfera traficului.
- În majoritatea cazurilor, traficul are ca scop prostituția sau alte forme de exploatare sexuală.
- Elementul-cheie în traficul de persoane este traversarea frontierei.

**B:** Pentru acest exercițiu puteți utiliza Anexa 1 și orice alte informații pe care, eventual, le aveți, în special de pe Internet. Luați o hartă a lumii și, folosind creioane colorate, trasați rutele după care se desfășoară traficul, după cum urmează:

Creionul roșu: traficul având ca punct de plecare America de Sud;  
Creionul verde: traficul care începe în Asia;  
Creionul albastru: traficul care începe în Africa;  
Creionul negru: traficul care are ca punct de plecare Europa;  
Creionul galben: traficul care pornește din America de Nord;  
Creionul maro: traficul care începe în Australia.

**Acest exercițiu se face personal, apoi, în mici grupuri, discutați cu ceilalți ceea ce ați observat în timpul exercițiului.**

- **Ce anume v-a surprins mai mult?**
- **Examinând ceea ce ați descoperit, în ce privințe ați căzut de acord?**
- **Asupra căror lucruri sau afirmații nu ați ajuns la un acord? Cum ați rezolvat această dificultate?**
- **Ce semne de întrebare au apărut la nivel personal? Dar la nivel de grup?**

### **3. Definiția traficului (40 de minute)**

În secțiunea albastră a documentului, fiecare participant alege una dintre întâmplările povestite (a) și face o lectură reflexivă a ei, cel puțin de două ori (e). După terminarea lecturii, fiecare își va pune întrebări în legătură cu cele citite (vezi pag. 8):

- **Care au fost sentimentele mele în timp ce citeam această întâmplare?**
- **Ce am învățat referitor la trafic? Cine sunt persoanele implicate în trafic?**
- **Participanții scriu propriile definiții ale traficului, începând astfel: Traficul cu femei și copii înseamnă...**

În continuare se formează grupuri mici, unde se împărtășesc reflecțiile și definițiile personale. Întrebări:

- **A existat ceva care v-a surprins?**
- **Raportându-vă la ceea ce ați descoperit, în ce puncte ați fost de acord cu colegii?**
- **În privința căror lucruri sau afirmații nu ați ajuns la un acord? Cum ați depășit acest impas?**
- **Ce semne de întrebare au persistat în mintea dvs., la nivel personal? Dar la nivel de grup?**

### **4. Lucru în grup – Cauze și mecanisme (45 de minute)**

Împărțiți grupul în două; jumătate din grup poate studia o parte a secțiunii galbene din document (cauzele), iar cealaltă jumătate – partea a doua a secțiunii galbene, care se referă la mecanismele traficului. Răspundeți la următoarele întrebări:

Secțiunea galbenă (cauze):

**Care sunt principalele cauze care generează practica traficului de ființe umane? Faceți o listă de cauze, cu participarea tuturor (un brainstorming) și enumerați toți factorii posibili. Alegeți 5 factori care vi se par cei mai importanți, justificându-vă alegerea.**

Secțiunea galbenă (mecanisme):

**Numiți diferite persoane și tipuri de persoane implicate, direct sau indirect, în traficul cu femei și copii. Decideți care sunt cele 3 grupuri pe care putem să le semnalăm ca fiind mai specifice?**

Rezultatele discuțiilor pot fi prezentate în grupul lărgit, într-o manieră creativă.

### **5. Discuții în plen (45 de minute)**

Fiecare grup prezintă ceea ce a descoperit într-o manieră creativă: utilizând imagini, dramatizări etc.

În continuare, se poate rezerva un timp și pentru eventuale clarificări sau comentarii.

### **6. Reflecție/Rugăciune (30 de minute)**

Concentrându-vă pe anumite părți din materialul de față, opriți-vă puțin:

- să ascultați plânsul victimelor traficului;
- să ascultați Cuvântul Vieții care condamnă această nedreptate și vindecă inimile zdrobite;
- să ascultați chemarea care vă îndeamnă să faceți ceva concret în această privință.

### **7. Concluzii/Evaluare (30 de minute)**

Fiecare participant, inclusiv moderatorii/moderatoarele, exprimă ceea ce i s-a părut mai impresionant și mai interesant, în cadrul acestui atelier.

# Mulțumiri

Membrilor Grupului de lucru pe tema traficului cu femei și copii:

**Co-Președinte:** Sr. Caroline Price RGS și Sr. Patricia Murray IBVM

**Membri:** Sr. Bernadette Sangma, FMA  
Sr. Sheila McGowan, HFB  
Sr. Marie Establier, RGS  
Sr. Eugenia Bonetti, MC  
Br. Anton de Roper, FCS  
Sr. Cathy Arata, SSND  
Sr. Agnes Hassan, OLA  
Sr. Veronica Brand, RSHM  
Sr. Filo Hirota, MMB  
Sr. Karen Gosser, SHCJ  
Sr. Margaret Doherty, RNDM  
Sr. Helena Farell, NDC  
Br. Amnuay Yoonprayong, FICSG

**Echipa editorială:** Sr. Bernadette Sangma, FMA  
Sr. Patricia Murray, IBVM

**Traducerea in limba Romana:** Oana Gruia

**Corectură:** Sr. Verna Hayes IBVM

**Tipărit la:** „Institutul Salesiano Pio IX”

Tel. 06.78.27.819 - E-mail: tipolito@pcn.net

**Grafică:** Suor Julieta Egui Sánchez, FMA și DI Alain Damiani

**În mod special, dorim să le transmitem calde mulțumiri:**

- Membrilor Comisiei pentru Justiție și Pace a UISG/USG
- Membrilor Caritas Internațional;
- Lui Clare Nolan, RGS (New York) pentru valoroasele sale sfaturi și comentarii făcute asupra acestei lucrări

